

灣仔區議會

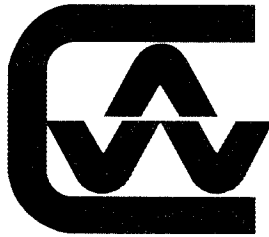
灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日

資 料 文 件

灣 仔 區 議 會

文件第 2/2012 號

## 灣仔區議會撥款及地區小型工程撥款的使用情況

### 目的

本文件旨在闡述本年度(二〇一一/二〇一二年度)灣仔區議會撥款及地區小型工程撥款的使用情況。

### 背景

- 根據《區議會條例》規定，區議會的職能包括 —
  - 就地區小型公共工程和社區活動的公帑運用，提供意見；
  - 在獲得撥款的情況下，承擔區內的環境改善事務和促進康樂文化事務，以及舉辦和鼓勵進行社區參與活動。
- 區議會每年均獲政府撥款，以資助區內的社區參與計劃。在二〇一一/一二年度，區議會獲得撥款 1,000 萬元，以資助區內的社區參與計劃，並已預留 120 萬元給本屆區議會於二〇一二年一月至三月使用，即區議會於二〇一一/一二年度開支承擔款額的 10%。此外，區議會在二〇一一/一二年度亦獲得 977 萬元撥款以推行地區小型工程計劃。

### 灣仔區議會撥款

- 為有效運用區議會撥款，上一屆區議會於每個財政年度之初，均會草擬其屬下委員會及工作小組計劃舉辦的活動，並預留撥款給這些活動，當中亦包括上屆區議會已展開或開始籌備並會伸延至本屆區議會舉辦的活動。
- 有關本年度區議會撥款的使用情況，請參閱附件一。本年度區議會資助計劃的財政結算(截至二〇一一年十二月)，則詳列於附件二。
- 經上一屆區議會通過並已推行或展開籌備工作，以便於二〇一二年首三個月內繼續推行或開始推行的活動，詳列於附件三。

7. 為協助區議會執行職務、處理區議會轄下委員會/工作小組的行政工作、推行及統籌小型工程及社區參與工作，上一屆區議會使用了 13.3%的撥款聘請專責人員，包括 2 名全職行政助理、5 名全職活動推廣助理、數名兼職社區幹事及臨時工人。詳情請參閱附件三之附錄 I。

### **地區小型工程撥款**

8. 上一屆的地區工程及設施管理委員會，已審批有關的撥款，有關撥款的詳情及各項小型工程的進度，請參閱附件四。

9. 請議員備悉上述灣仔區議會撥款及地區小型工程撥款的使用情況。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

**2011/2012 年度直屬區議會、委員會及小組的批款情況**  
(8.12.2012)

附件一

	2011/12 年度 批款情況 (萬元) (1.4.11 - 31.12.11)	2011/12 年度 預留款項 (萬元)
1. 直屬區議會	7.9	5.1
衛生健康活力城推廣委員會	7.9	5.1
2. 發展、規劃及交通委員會	41.8	5
3. 社區建設委員會	117	13
(a) 委員會主辦的活動	95	5
(b) 其他活動		
(i) 回歸及國慶慶祝活動	14	0
(ii) 團拜	0	8
(iii) 賀年印刷品	8	0
(iv) 區議會紀念品	-	-
4. 文化及康體事務委員會	451.8	50.2
(a) 委員會主辦的活動	87.4	12.6
(b) 康文署主辦的活動	364.4	37.6*
(i) 康體活動		
(ii) 文化活動		
(iii) 圖書館活動		
5. 食物及環境衛生委員會	17.4	6.6
(a) 委員會主辦的活動	13.4	6.6
(b) 清潔香港相關的地區活動	4	0
6. 地區工程及設施管理委員會	3.9	0.5
7. 民政事務處有關的委員會	84	2
(a) 灣仔區防火委員會	20	0
(b) 灣仔區撲滅罪行委員會	18	2
(c) 灣仔區青年活動委員會	10	0
(d) 灣仔東分區委員會	12	0
(e) 灣仔南分區委員會	12	0
(f) 灣仔西分區委員會	12	0
8. 地區團體	83.4	31.6
(a) 灣仔區文娛康樂體育會	8.6	11.4
(b) 灣仔體育總會	10	0
(c) 大坑坊眾福利會	11.3	-1.3
(d) 灣仔區慈善敬老會	2.4	2.6
(e) 其他團體	51.1	18.9
9. 其他		
(a) 上年度滾存項目	90	0
(b) 全/兼職合約員工開支	119.7	13.3*
(c) 中央預留	36.6	19.2
<b>合 計</b>	<b>1,053.5</b>	<b>146.5</b>

\*註：有關撥款申請已獲第三屆灣仔區議會通過並已於 2011 年展開，並會在新一屆區議會任期內繼續進行，故此需要再提交予新一屆區議會通過作實。

委員會/項目	原訂預算 (A)	修訂預算 (B)	獲批活動津貼 (C)	實際支款額 (D)	已完成活動的剩餘款額 (E)	未定用途的款額 (F)=(B)-(C)+(E)	支出百分率 (G)=(D)/(B)
01 社區建設委員會	\$1,087,500.00	\$1,087,500.00	\$1,442,202.00	\$788,602.80	\$30,275.20	-\$324,426.80	72.52%
02 發展、規劃及交通委員會	\$450,000.00	\$450,000.00	\$418,256.00	\$193,051.00	\$2,805.00	\$34,549.00	42.90%
03 食物及環境衛生委員會	\$216,000.00	\$216,000.00	\$174,026.75	\$123,087.25	\$5,039.50	\$47,012.75	56.98%
04 直屬區議會	\$180,000.00	\$180,000.00	\$78,774.00	\$39,387.00	\$0.00	\$101,226.00	21.88%
06 文化及康體事務委員會	\$4,431,500.00	\$4,431,500.00	\$4,991,485.12	\$4,579,431.12	\$4,744.50	-\$555,240.62	103.34%
08 上年度滾存項目	\$900,000.00	\$900,000.00	\$902,357.43	\$709,572.43	\$192,785.00	\$190,427.57	78.84%
09 全/兼職合約員工薪酬開支	\$1,200,000.00	\$1,200,000.00	\$1,326,785.00	\$603,187.47	\$0.00	-\$126,785.00	50.27%
10 地區工程及設施管理委員會	\$45,000.00	\$45,000.00	\$38,800.00	\$35,905.50	\$941.10	\$7,141.10	79.79%
11 民政事務處有關的委員會	\$840,000.00	\$840,000.00	\$844,070.00	\$481,914.00	\$2,194.80	-\$1,875.20	57.37%
12 地區團體	\$650,000.00	\$650,000.00	\$829,186.40	\$665,826.60	\$4,465.30	-\$174,721.10	102.43%
合計:	<u>\$10,000,000.00</u>	<u>\$10,000,000.00</u>	<u>\$11,045,942.70</u>	<u>\$8,219,965.17</u>	<u>\$243,250.40</u>	<u>-\$802,692.30</u>	<u>82.20%</u>
			總署修訂撥款 (H):	\$10,000,000.00			
			已承擔款額 (I)=(C)-(E):	\$10,802,692.30			
			承擔百分率 (J)=(I)/(H):	108.03%			

\*\*報表完結\*\*

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 32 委員會主辦活動

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110038	「睦鄰友愛展關懷」計劃 (循道衛理灣仔長者服務中心)	01/02/2011	30/06/2011	3	\$19,300.00	\$18,991.10		\$308.90
110039	2011 大廈管理手冊大廈管理政策 及案例調查報告(灣仔大廈 業主及法團委員聯席會議)	01/03/2011	31/08/2011	2	\$61,070.00	\$0.00	\$61,070.00	
110040	〈正能量家庭—「三代同心 」〉計劃(聖雅各灣仔綜合 家庭服務中心)	01/11/2010	30/06/2011	3	\$110,540.00	\$94,547.00		\$15,993.00
110055	第二屆灣仔戲味·回味(茶 聚暨研討會) (浸會愛群社會服務處灣仔 綜合青少年服務中心)	26/03/2011	26/03/2011	3	\$16,500.00	\$16,200.00		\$300.00
110056	情繫灣仔15載—社區尋寶大 行動(循道衛理灣仔長者服 務中心)	11/06/2011	30/09/2011	3	\$200,000.00	\$197,381.60		\$2,618.40
110057	灣仔區學界素描比賽2011— 珍惜眼前人(聖雅各福群會 延續教育中心)	15/04/2011	15/08/2011	2	\$73,995.00	\$39,640.00	\$34,355.00	
110058	灣仔區議會社區建設委員會 工作報告書2008- 2011(循道衛理灣仔長者服 務中心)	15/04/2011	31/08/2011	3	\$81,500.00	\$81,452.00		\$48.00
110059	快樂工程(循道衛理灣仔長 者服務中心)	01/05/2011	31/12/2011	2	\$65,000.00	\$32,500.00	\$32,500.00	
110060	長幼活力運動會(循道衛理 長者體適能中心)	16/07/2011	16/07/2011	3	\$40,000.00	\$37,740.10		\$2,259.90
110061	長幼共融顯才華(循道衛理 灣仔長者服務中心)	15/04/2011	30/09/2011	2	\$40,000.00	\$20,000.00	\$20,000.00	
110062	康頤園藝坊之「長幼種植樂 無窮」(循道衛理灣仔長者 服務中心)	01/06/2011	31/12/2011	2	\$15,000.00	\$7,500.00	\$7,500.00	
110077	2011—2012年灣仔區大廈管 理證書訓練課程(社區建設 委員會屬下大廈管理工作小 組)	04/07/2011	13/07/2011	3	\$30,000.00	\$22,372.00		\$7,628.00
110078	「情繫家園」重慶社會服務 團2011(聖雅各福群會延續 教育中心)	01/06/2011	31/01/2012	2	\$40,609.00	\$12,450.00	\$28,159.00	

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 32 委員會主辦活動

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110079	第三屆灣仔戲味—社區街頭劇場(浸信會愛群灣仔綜合兒童及青少年服務中心)	01/11/2011	31/01/2012	2	\$38,500.00	\$19,250.00	\$19,250.00	
110080	灣仔一家II之和「綠」同行(浸信會愛群灣仔綜合青少年及家庭服務)	01/08/2011	31/12/2011	2	\$39,820.00	\$0.00	\$39,820.00	
110127	「守法規重廉潔」灣仔區倡廉活動(廉政公署東港島辦事處)	01/07/2011	29/02/2012	2	\$20,000.00	\$20,000.00	\$0.00	
110133	「2011大廈管理手冊」發佈會暨茶聚(灣仔區大廈業主及立案法團委員聯席會議)	20/08/2011	20/08/2011	2	\$30,000.00	\$15,000.00	\$15,000.00	
110134	「家有康和樂」活力之旅(循道衛理灣仔長者服務中心)	11/08/2011	11/08/2011	3	\$3,500.00	\$3,311.40		\$188.60
110146	康頤園藝坊持續社建10載暨綠化大使嘉許禮(聖雅各福群會灣仔長者地區中心)	20/08/2011	20/08/2011	3	\$18,340.00	\$17,409.60		\$930.40
110170	製作區議會USB記憶體(社區建設委員會)	09/09/2011	29/02/2012	2	\$81,400.00	\$0.00	\$81,400.00	
110171	製作區議會文件夾及便條告示貼套裝(社區建設委員會)	09/09/2011	29/02/2012	2	\$66,800.00	\$0.00	\$66,800.00	
110172	製作區議會領帶、絲巾及精美原子筆(社區建設委員會)	09/09/2011	29/02/2012	2	\$45,750.00	\$0.00	\$45,750.00	
110173	製作區議會鎖匙包(社區建設委員會)	09/09/2011	29/02/2012	2	\$40,000.00	\$0.00	\$40,000.00	
活動數目: 23			小計:		<u>\$1,177,624.00</u>	<u>\$655,744.80</u>	<u>\$491,604.00</u>	<u>\$30,275.20</u>

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會小組委員會/次項目: 32 委員會主辦活動

	<u>款額</u>	<u>佔預算的百分率</u>
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$787,500.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$1,177,624.00	149.54%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$30,275.20	3.84%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$1,147,348.80	145.70%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	-\$359,848.80	-45.70%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 01 社區建設委員會

小組委員會/次項目: 33 回歸、國慶、團拜及賀年印刷品

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110075	社區和諧賀回歸2011 (灣仔社區聯會)	01/07/2011	01/07/2011	3	\$12,671.00	\$12,671.00		\$0.00
110110	2011慶回歸綜合晚會(灣仔社區聯會)	16/07/2011	16/07/2011	3	\$20,992.00	\$20,992.00		\$0.00
110111	慶祝回歸及國慶之社區紀念品(掛手巾)(灣仔社區聯會)	01/07/2011	31/10/2011	3	\$20,000.00	\$20,000.00		\$0.00
110112	慶祝回歸及國慶之社區紀念品(水杯)(灣仔社區聯會)	01/07/2011	31/10/2011	3	\$27,475.00	\$27,475.00		\$0.00
110113	慶祝回歸十四周年暨健康生活嘉年華(香港灣仔區各界協會有限公司)	16/07/2011	16/07/2011	2	\$40,000.00	\$20,000.00	\$20,000.00	
110128	印製區議會2012年記事簿(灣仔區議會社區建設委員會)	01/12/2011	31/01/2012	2	\$15,500.00	\$0.00	\$15,500.00	
110129	印製區議會2012年賀年月曆(灣仔區議會社區建設委員會)	01/12/2011	31/01/2012	2	\$13,000.00	\$0.00	\$13,000.00	
110130	印製區議會2012年利是封(灣仔區議會社區建設委員會)	01/12/2011	31/01/2012	2	\$41,200.00	\$0.00	\$41,200.00	
110131	印製區議會2012年福字揮春(灣仔區議會社區建設委員會)	01/12/2011	31/01/2012	2	\$10,300.00	\$0.00	\$10,300.00	
110132	香港灣仔區各界慶祝中華人民共和國成立62周年聯歡晚會(灣仔區各界協會有限公司)	20/09/2011	20/09/2011	2	\$63,440.00	\$31,720.00	\$31,720.00	
活動數目: 10				小計:	<b>\$264,578.00</b>	<b>\$132,858.00</b>	<b>\$131,720.00</b>	<b>\$0.00</b>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$300,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$264,578.00	88.19%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$0.00	0.00%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$264,578.00	88.19%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	\$35,422.00	11.81%



## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 02 發展、規劃及交通委員會

小組委員會/次項目: 18 規劃、交通及環保委員會 (CI)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110104	2011年度灣仔區道路安全繽紛日 (香港汽車會)	27/08/2011	27/08/2011	2	\$150,000.00	\$75,000.00	\$75,000.00	
110105	交通安全傳城行動 (新青年團)	01/06/2011	31/08/2011	2	\$128,000.00	\$0.00	\$128,000.00	
110118	2011年度灣仔區發展、規劃及道路交通安全嘉年華 (灣仔社區聯會)	27/08/2011	27/08/2011	2	\$75,256.00	\$72,356.00	\$2,900.00	
110119	交通安全推廣及分享茶聚 (大坑關注社)	11/08/2011	11/08/2011	3	\$32,000.00	\$29,195.00		\$2,805.00
110120	灣仔區道路交通安全講座暨灣仔區安全司機(公共服務車輛)嘉許禮 (新世紀協會)	23/11/2011	23/11/2011	2	\$33,000.00	\$16,500.00	\$16,500.00	
活動數目: 5			小計:		<b>\$418,256.00</b>	<b>\$193,051.00</b>	<b>\$222,400.00</b>	<b>\$2,805.00</b>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$450,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$418,256.00	92.95%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$2,805.00	0.62%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$415,451.00	92.32%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	\$34,549.00	7.68%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 03 食物及環境衛生委員會

小組委員會/次項目: 42 委員會主辦的活動

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110063	「棄置酒樽回收」先導計劃 (二)(循道衛理中心)	01/04/2011	30/06/2011	3	\$85,436.75	\$83,918.25		\$1,518.50
110155	共建無煙灣仔—社區街頭教育活動(浸信會愛群灣仔綜合兒童及青少年服務中心)	01/07/2011	30/09/2011	3	\$42,690.00	\$39,169.00		\$3,521.00
110174	灣仔全城清潔迎新大行動 (灣仔區各界協會有限公司)	01/12/2011	31/12/2011	2	\$45,900.00	\$0.00	\$45,900.00	
活動數目: 3			小計:		<b>\$174,026.75</b>	<b>\$123,087.25</b>	<b>\$45,900.00</b>	<b>\$5,039.50</b>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$176,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$174,026.75	98.88%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$5,039.50	2.86%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$168,987.25	96.02%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	\$7,012.75	3.98%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 04 直屬區議會

小組委員會/次項目: 51 衛生健康活力城推廣委員會

<u>活動編碼</u>	<u>活動名稱</u>	<u>活動開始日期</u>	<u>活動完結日期</u>	<u>活動情況</u>	<u>獲批活動津貼</u>	<u>實際支款額</u>	<u>未完成活動中尚未支付的獲批津貼</u>	<u>已完成活動的剩餘款額</u>
110157	灣仔健康「身連心」一全人健康推廣計劃 (香港港安醫院)	01/08/2011	30/11/2011	2	\$78,774.00	\$39,387.00	\$39,387.00	
活動數目: 1			小計:		<u>\$78,774.00</u>	<u>\$39,387.00</u>	<u>\$39,387.00</u>	

	<u>款額</u>	<u>佔預算的百分率</u>
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$180,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$78,774.00	43.76%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會

小組委員會/次項目: 34 委員會主辦的活動

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110041	灣仔區乒乓球代表隊訓練計劃2011 (灣仔文康會)	20/05/2011	16/12/2011	2	\$30,855.00	\$15,427.50	\$15,427.50	
110042	灣仔區網球代表隊訓練計劃2011 (灣仔文康會)	03/07/2011	20/11/2011	2	\$24,794.20	\$12,397.10	\$12,397.10	
110043	灣仔區籃球代表隊訓練計劃2011 (灣仔文康會)	04/06/2011	29/10/2011	2	\$48,968.00	\$24,484.00	\$24,484.00	
110044	民族共融慶回歸晚會 (灣仔區文康會)	28/06/2011	28/06/2011	3	\$97,987.00	\$95,613.00		\$2,374.00
110045	灣仔「籃球火」運動大使 (2011/12 年度) (香港遊樂場協會)	26/04/2011	31/08/2011	2	\$39,350.00	\$0.00	\$39,350.00	
110046	灣仔區羽毛球代表隊訓練計劃2010(第二階段) (灣仔體育總會)	14/03/2011	19/09/2011	3	\$25,385.00	\$25,384.10		\$0.90
110047	食通灣仔飲食文化美食地圖2011 (聖雅各福群會)	01/04/2011	31/08/2011	2	\$125,420.00	\$46,956.10	\$78,463.90	
110048	香港劍擊隊際挑戰賽2011 (大坑坊翠福利會)	03/04/2011	03/04/2011	3	\$27,455.00	\$26,217.90		\$1,237.10
110100	南華精工元老盃嘉賓足球邀請賽2011暨交流聚會 (灣仔體育總會)	21/08/2011	21/08/2011	3	\$26,651.00	\$26,313.00		\$338.00
110101	辛亥革命100周年大慶暨“萬廈粵劇曲藝晚會” (灣仔區大廈業主聯合會總會)	20/06/2011	20/06/2011	3	\$54,400.00	\$53,605.50		\$794.50
110102	第三屆灣仔區體育舞蹈公開賽 (文娛康樂體育會)	04/09/2011	04/09/2011	2	\$145,904.00	\$72,952.00	\$72,952.00	
110103	2011-2012灣仔乙組地區足球隊暨培訓計劃(上半年) (灣仔體育總會)	21/07/2011	31/12/2011	2	\$320,000.00	\$160,000.00	\$160,000.00	
110115	灣仔青年及地區丙組足隊嘉許禮 (灣仔體育總會)	20/06/2011	31/07/2011	3	\$1,000.00	\$1,000.00		\$0.00
110117	「2011灣仔書展」徵文比賽 (香港書刊業商會有限公司)	01/07/2011	31/12/2011	2	\$4,235.00	\$0.00	\$4,235.00	
活動數目: 14				小計:	<u>\$972,404.20</u>	<u>\$560,350.20</u>	<u>\$407,309.50</u>	<u>\$4,744.50</u>

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會小組委員會/次項目: 34 委員會主辦的活動

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$787,500.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$972,404.20	123.48%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$4,744.50	0.60%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$967,659.70	122.88%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	-\$180,159.70	-22.88%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 06 文化及康體事務委員會

小組委員會/次項目: 35 康文署主辦的活動

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110049	康文署—2011年3月份康樂體育活動計劃	01/03/2011	31/03/2011	3	\$162,944.78	\$162,944.78		\$0.00
110050	康文署—2011年3月份免費地區文娛節目及其他文化藝術活動	01/03/2011	31/03/2011	3	\$25,800.14	\$25,800.14		\$0.00
110051	康文署—2011年3月份圖書館推廣活動計劃	01/03/2011	31/03/2011	3	\$1,744.00	\$1,744.00		\$0.00
110052	康文署—2011年4月份至2012年2月份康樂體育活動計劃	01/04/2011	31/03/2012	2	\$3,472,100.00	\$3,472,100.00	\$0.00	
110053	康文署—2011年4月份至2012年2月份免費地區文娛節目及其他文化藝術活動	01/04/2011	31/03/2012	2	\$320,600.00	\$320,600.00	\$0.00	
110054	康文署—2011年4月份至2012年2月份圖書館推廣活動計劃	01/04/2011	31/03/2012	2	\$35,892.00	\$35,892.00	\$0.00	
活動數目: 6				小計:	<u>\$4,019,080.92</u>	<u>\$4,019,080.92</u>	<u>\$0.00</u>	<u>\$0.00</u>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$3,644,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$4,019,080.92	110.29%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$0.00	0.00%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$4,019,080.92	110.29%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	-\$375,080.92	-10.29%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目

小組委員會/次項目: 25 滾存項目(CI)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110001	灣仔區市民 — 人生中期健康意見調查 (浸會愛群)	01/11/2009	31/01/2011	3	\$77,324.00	\$53,262.30		\$24,061.70
110002	二零一零年灣仔節宣傳活動 (灣仔節籌委會)	01/08/2010	31/03/2011	3	\$50,000.00	\$0.00		\$50,000.00
110003	灣仔「日日有藍天」生命地圖分享計劃 (香港遊樂場協會)	18/09/2010	15/01/2011	3	\$26,300.00	\$15,013.70		\$11,286.30
110004	環境衛生及環保訊息分享茶敘 (灣仔區大廈業主聯合總會)	19/02/2011	19/02/2011	3	\$10,000.00	\$8,923.10		\$1,076.90
110005	清潔灣仔，人人有責 (循道衛理中心)	16/03/2011	31/03/2011	3	\$9,600.00	\$7,162.00		\$2,438.00
110006	第一屆灣仔區「活力街市」攝影比賽 (循道衛理中心)	01/10/2010	31/03/2011	3	\$35,000.00	\$34,993.40		\$6.60
110007	我愛我家—灣仔區道路交通安全/環保短片創作比賽 (香港佛教聯合青少年中心)	01/09/2010	31/03/2011	3	\$13,149.75	\$8,051.55		\$5,098.20
110008	2010至2011年度灣仔區模擬酒精測試 暨 道路安全街教活動 (浸會愛羣 家庭服務中心)	01/11/2010	28/02/2011	3	\$25,292.50	\$19,682.30		\$5,610.20
110009	2010/11年度灣仔區文化及保育歷史建築攝影比賽暨展覽 (循道衛理中心)	01/09/2010	28/02/2011	3	\$19,000.00	\$17,606.10		\$1,393.90
110010	退休樂無憂—「第二人生教育及支援計劃」 (聖雅各灣仔長者地區中心)	01/08/2010	31/01/2011	3	\$10,667.00	\$5,398.20		\$5,268.80
110011	康頤園藝坊一點點綠意樂心靈 (聖雅各福群會灣仔長者地區中心)	01/02/2011	31/03/2011	3	\$16,600.00	\$7,512.90		\$9,087.10
110012	灣仔區青少年內地考察團2010—佛山農村生活文化體驗營 (聖雅各福群會)	11/12/2010	31/03/2011	3	\$19,165.20	\$12,454.50		\$6,710.70
110013	灣仔風物誌計劃 (香港小童羣益會 成長發展中心)	01/06/2010	31/12/2010	3	\$138,702.50	\$131,925.50		\$6,777.00
110014	灣仔區田徑代表隊訓練計劃2010 (第二階段) (灣仔體育總會)	15/01/2011	26/03/2011	3	\$17,750.00	\$17,750.00		\$0.00

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目

小組委員會/次項目: 25 滾存項目(CI)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110015	灣仔「籃球火」運動大使 (香港遊樂場協會)	01/12/2010	31/03/2011	3	\$5,970.00	\$5,830.60		\$139.40
110016	行行有狀元 (循道衛理中心)	13/12/2010	28/02/2011	3	\$70,000.00	\$52,657.20		\$17,342.80
110017	新高中3-3-4 灣仔滅罪先導計劃一反區 內店舖盜竊 (孔聖堂中學)	27/12/2010	15/02/2011	3	\$6,375.00	\$1,825.00		\$4,550.00
110018	灣仔東分區嘉年華2011—民 族共融賀新禧 (浸信會愛群)	09/01/2011	09/01/2011	3	\$58,450.00	\$45,268.10		\$13,181.90
110019	元宵歌舞喜迎春(灣仔區文 娛康樂體育會)	13/02/2011	13/02/2011	3	\$27,660.00	\$25,360.00		\$2,300.00
110020	2010年香港島傑出學生選舉 (灣仔區校長聯會)	15/06/2010	31/12/2010	3	\$13,761.48	\$0.00		\$13,761.48
110021	賀國慶幼長文藝表演比賽 晚宴聯歡(養生健康中華促 進會)	12/10/2010	12/10/2010	3	\$10,000.00	\$9,950.00		\$50.00
110023	耆英滙聚頌昇平(香港宋慶 齡金鑰匙培訓基金會有限公 司)	20/02/2011	20/02/2011	3	\$5,000.00	\$4,190.00		\$810.00
110024	萬廈新春睦鄰遊2011(灣仔 區大廈業主聯合總會)	27/02/2011	27/02/2011	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110025	漢風粵韻迎新歲演唱會 (漢風戲曲新創念)	15/01/2011	15/01/2011	3	\$9,337.00	\$8,965.00		\$372.00
110026	「新春行大運」— 長者一天遊 (仁愛堂田家炳銅鑼灣長者 活動中心)	11/02/2011	11/02/2011	3	\$8,120.00	\$8,032.00		\$88.00
110027	彩雲歌舞慶新春 (彩雲軒)	26/02/2011	26/02/2011	3	\$9,933.00	\$9,933.00		\$0.00
110028	愛心家庭樂悠悠 (新青年團)	06/03/2011	06/03/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110029	賢毅新春郊遊迎三八(灣仔 賢毅社)	27/02/2011	27/02/2011	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110030	「活得精彩」— 第七屆退休人士歌唱比賽 (仁愛堂田家炳銅鑼灣長者 活動中心)	15/03/2011	15/03/2011	3	\$10,000.00	\$9,785.80		\$214.20
110031	絃歌寄意賀三八 (鳳笙軒曲藝社)	18/03/2011	18/03/2011	3	\$5,000.00	\$4,694.40		\$305.60
110032	愛、關懷、	26/03/2011	26/03/2011	3	\$5,000.00	\$3,556.00		\$1,444.00



## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 08 上年度滾存項目

小組委員會/次項目: 25 滾存項目(CI)

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
	樂常在(香港耆英協進會)							
110033	文娛曲藝會知音 — 歡樂歌聲處處聞 (文娛會有限公司)	26/03/2011	26/03/2011	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110034	春節聯歡晚會 (大坑坊平福利會)	19/02/2011	19/02/2011	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110035	灣仔新春樂一天遊 (灣仔社團活動中心)	02/03/2011	02/03/2011	3	\$4,200.00	\$4,200.00		\$0.00
110036	玉兔活力結情緣(翠柏安老文娛服務團)	21/03/2011	18/04/2011	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110037	聘請2010/11年度全職及兼職合約員工協助推行社區參與工作	01/04/2010	31/03/2011	3	\$140,000.00	\$131,502.98		\$8,497.02
110116	共融賀聖誕(匡智獅子會晨崗學校)	18/12/2010	18/12/2010	3	\$10,000.00	\$9,086.80		\$913.20
活動數目:	37			小計:	<u>\$902,357.43</u>	<u>\$709,572.43</u>		<u>\$192,785.00</u>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$900,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$902,357.43	100.26%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$192,785.00	21.42%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$709,572.43	78.84%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	\$190,427.57	21.16%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 09 全/兼職合約員工薪酬開支

小組委員會/次項目: 31 全職及兼職薪酬

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110074	聘請2011/12年度全職及兼職合約員工協助推行社區參與工作	01/04/2011	31/03/2012	2	\$1,326,785.00	\$603,187.47	\$723,597.53	
活動數目: 1				小計:	<u>\$1,326,785.00</u>	<u>\$603,187.47</u>	<u>\$723,597.53</u>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$1,200,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$1,326,785.00	110.57%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 10 地區工程及設施管理委員會

小組委員會/次項目: 49 委員會主辦的活動

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110073	灣仔柯布連道天橋底展板啟用禮(地區工程及設施管理委員會)	29/04/2011	29/04/2011	3	\$12,800.00	\$11,858.90		\$941.10
110114	灣仔活動中心啟用禮(地區工程及設施管理委員會)	22/07/2011	22/07/2011	2	\$26,000.00	\$24,046.60	\$1,953.40	
活動數目: 2			小計:		<b>\$38,800.00</b>	<b>\$35,905.50</b>	<b>\$1,953.40</b>	<b>\$941.10</b>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$45,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$38,800.00	86.22%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$941.10	2.09%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$37,858.90	84.13%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	\$7,141.10	15.87%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 11 民政事務處有關的委員會

小組委員會/次項目: 36 灣仔區防火委員會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110125	消防安全青年團計劃 (灣仔區防火委員會)	01/07/2011	28/02/2012	2	\$116,130.00	\$104,850.00	\$11,280.00	
110126	學校防火活動及防火活動開幕禮 (灣仔區防火委員會)	01/09/2011	28/02/2012	2	\$83,800.00	\$5,092.80	\$78,707.20	
110156	灣仔區樓宇探訪 (防火委員會)	01/08/2011	31/08/2011	3	\$4,140.00	\$2,535.20		\$1,604.80
活動數目: 3			小計:		<b>\$204,070.00</b>	<b>\$112,478.00</b>	<b>\$89,987.20</b>	<b>\$1,604.80</b>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$200,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$204,070.00	102.04%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$1,604.80	0.80%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$202,465.20	101.23%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	-\$2,465.20	-1.23%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 11 民政事務處有關的委員會

小組委員會/次項目: 37 灣仔區撲滅罪行委員會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110121	灣仔區撲滅罪行宣傳活動啟動禮暨灣仔區老友記滅罪團團員委任儀式 (循道衛理中心)	20/08/2011	20/08/2011	3	\$48,400.00	\$47,810.00		\$590.00
110122	製作禁毒宣傳品 (灣仔區撲滅罪行委員會)	01/07/2011	31/12/2011	2	\$30,000.00	\$29,400.00	\$600.00	
110123	灣仔區優秀警務人員選舉 (灣仔區撲滅罪行委員會)	01/08/2011	31/12/2011	2	\$15,400.00	\$6,100.00	\$9,300.00	
110124	「警民齊滅罪 平安賀新歲」暨冬防宣傳活動 (灣仔區撲滅罪行委員會)	17/12/2011	17/12/2011	2	\$86,200.00	\$7,198.00	\$79,002.00	
活動數目: 4			小計:		<u>\$180,000.00</u>	<u>\$90,508.00</u>	<u>\$88,902.00</u>	<u>\$590.00</u>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$180,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$180,000.00	100.00%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$590.00	0.33%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$179,410.00	99.67%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	\$590.00	0.33%

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 11 民政事務處有關的委員會

小組委員會/次項目: 39 灣仔東分區委員會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支 付的獲批津貼	已完成活動的剩餘 款額
110108	灣仔東分區嘉年華—民族共 融迎新春 (浸信會愛群 青少年及家庭服務中心)	04/12/2011	04/12/2011	2	\$120,000.00	\$60,000.00	\$60,000.00	
活動數目: 1				小計:	<u>\$120,000.00</u>	<u>\$60,000.00</u>	<u>\$60,000.00</u>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$120,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$120,000.00	100.00%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 11 民政事務處有關的委員會

小組委員會/次項目: 40 灣仔南分區委員會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110107	灣仔南分區關愛音樂會2011 (銅鑼灣協進會有限公司)	02/12/2011	02/12/2011	2	\$120,000.00	\$60,000.00	\$60,000.00	
活動數目: 1				小計:	<b>\$120,000.00</b>	<b>\$60,000.00</b>	<b>\$60,000.00</b>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$120,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$120,000.00	100.00%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 11 民政事務處有關的委員會

小組委員會/次項目: 41 灣仔西分區委員會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110109	灣仔續Fun融和嘉年華 (循道衛理中心)	10/12/2011	10/12/2011	2	\$120,000.00	\$60,000.00	\$60,000.00	
活動數目: 1				小計:	<b>\$120,000.00</b>	<b>\$60,000.00</b>	<b>\$60,000.00</b>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$120,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$120,000.00	100.00%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		



## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 11 民政事務處有關的委員會

小組委員會/次項目: 54 灣仔區青年活動委員會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110106	2011青年活力群星音樂會 (循道衛理中心)	12/08/2011	12/08/2011	2	\$100,000.00	\$98,928.00	\$1,072.00	
活動數目: 1			小計:		<u>\$100,000.00</u>	<u>\$98,928.00</u>	<u>\$1,072.00</u>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$100,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$100,000.00	100.00%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體

小組委員會/次項目: 44 灣仔區文娛康樂體育會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110081	灣仔文康中秋迎國慶嘉年華 (灣仔區文娛康樂體育會有限公司)	10/09/2011	10/09/2011	2	\$86,262.00	\$84,501.00	\$1,761.00	
活動數目: 1			小計:		<u>\$86,262.00</u>	<u>\$84,501.00</u>	<u>\$1,761.00</u>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$200,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$86,262.00	43.13%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體

小組委員會/次項目: 46 大坑坊眾福利會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110135	大坑火龍賀中秋 (大坑坊眾福利會)	11/09/2011	13/09/2011	2	\$112,600.00	\$112,600.00	\$0.00	
活動數目: 1				小計:	<b>\$112,600.00</b>	<b>\$112,600.00</b>	<b>\$0.00</b>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$100,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$112,600.00	112.60%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體

小組委員會/次項目: 47 灣仔區慈善敬老會

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110136	二零一一至二零一二年灣仔區慈善敬老會開幕禮暨午間茶聚(灣仔區慈善敬老會)	28/08/2011	28/08/2011	2	\$23,580.00	\$23,580.00	\$0.00	
活動數目: 1				小計:	<b>\$23,580.00</b>	<b>\$23,580.00</b>	<b>\$0.00</b>	

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$50,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$23,580.00	47.16%
已完成活動的剩餘款額 (C) :		
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :		
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :		

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體

小組委員會/次項目: 48 其他團體

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110022	迎接2011年元旦「群策群力共創和諧」晚會 (香港耆慶齡金鑰匙培訓基金會有限公司)	30/12/2010	30/12/2010	3	\$5,000.00	\$5,000.00		\$0.00
110064	新春歡樂午間茶聚(灣仔社區聯會)	09/04/2011	09/04/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110065	灣仔歡樂遊系列1—敬親和諧一天遊(灣仔社團活動中心)	20/04/2011	20/04/2011	3	\$8,400.00	\$8,400.00		\$0.00
110066	彩雲樂韻頌親恩(彩雲軒)	07/05/2011	07/05/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110067	碧弦霞韻敬雙親(碧霞藝苑)	21/05/2011	21/05/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110068	2011年經典金曲頌耆英LIVE演唱會(耆萃社)	05/06/2011	05/06/2011	3	\$9,990.00	\$9,790.00		\$200.00
110069	東龍島船河一天遊(灣仔環保健康動力)	15/05/2011	15/05/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110070	愛心曲藝匯耆英(香港女童軍灣仔分會)	02/04/2011	02/04/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110071	昂坪360親子一天遊(灣仔之友)	17/04/2011	17/04/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110072	漢風粵韻慶回歸演唱會(循道衛理灣仔長者服務中心)	15/06/2011	15/06/2011	3	\$10,000.00	\$8,905.00		\$1,095.00
110082	2011年香港島傑出學生選舉(灣仔區校長聯會)	12/06/2011	31/12/2011	2	\$39,822.40	\$0.00	\$39,822.40	
110083	港灣樂韻頌親恩2011(港灣婦女會有限公司)	21/05/2011	21/05/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110084	慶祝父/母親節—深井美食一天遊(跑馬地居民協會)	22/05/2011	22/05/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110085	紀念辛亥革命100周年電影觀賞會(香港耆慶齡金鑰匙培訓基金會)	27/05/2011	27/05/2011	3	\$10,000.00	\$9,806.00		\$194.00
110086	大佛, 360, 纜車家庭樂悠遊(新青年團)	03/07/2011	03/07/2011	3	\$8,400.00	\$8,400.00		\$0.00
110087	飲食健康端陽樂(康頤長者中心有限公司)	04/06/2011	04/06/2011	3	\$10,000.00	\$9,999.00		\$1.00
110088	低碳生活健康茶敘(新青年團)	11/06/2011	11/06/2011	3	\$10,000.00	\$9,680.00		\$320.00
110089	賢毅敬雙親茶敘(灣仔賢毅社)	12/06/2011	12/06/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110090	潮人金曲慶回歸(康頤長者中心有限公司)	26/06/2011	26/06/2011	3	\$10,000.00	\$9,972.00		\$28.00

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體

小組委員會/次項目: 48 其他團體

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110091	西貢生態一天遊(灣仔環保健康動力)	26/06/2011	26/06/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110092	彩雲粵韻慶回歸(彩雲軒)	03/07/2011	03/07/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110093	敬親睦鄰聯歡會(文安樓業主立案法團)	03/07/2011	03/07/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110094	海下灣西貢海鮮一天遊(灣仔環保健康動力)	24/07/2011	24/07/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110095	和諧共融一家親(立興大廈業主立案法團)	07/08/2011	07/08/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110096	灣仔粵劇慶中秋(2011)(華輝粵劇團(銅鑼灣分會))	08/09/2011	08/09/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110097	敬親睦鄰賀中秋(利昌大廈業主立案法團)	21/08/2011	21/08/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110098	灣仔區聯校中學教師專業發展日(灣仔區校長聯會)	11/11/2011	11/11/2011	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
110099	辛亥革命100周年大慶暨大中華 港澳情	10/08/2011	10/08/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110137	全國兒童心連心2011(香港宋慶齡金鑰匙培訓基金)慶祝中華人民共和國成立六十二周年港島歡騰賀國慶嘉年華(香港島各界聯合會)	24/09/2011	24/09/2011	2	\$50,000.00	\$50,000.00	\$0.00	
110138	親子奇趣海上遊(仁文大廈業主立案法團)	16/07/2011	16/07/2011	3	\$4,094.00	\$4,074.00		\$20.00
110139	繽紛家庭海上遊(新春園業主立案法團)	16/07/2011	16/07/2011	3	\$4,094.00	\$4,074.00		\$20.00
110140	慶祝香港回歸14周年「全民健身氣功同樂夜」(香港宋慶齡金鑰匙培訓基金有限公司)	31/07/2011	31/07/2011	3	\$10,000.00	\$9,783.20		\$216.80
110141	夏日樂滿紛(灣仔大佛口販商協會)	17/07/2011	17/07/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110142	灣仔歡樂遊系列2-夏日歡樂一天遊(灣仔社團活動中心)	27/07/2011	27/07/2011	3	\$8,400.00	\$8,400.00		\$0.00
110143	紀念辛亥革命100周年電影觀賞會(港灣婦女會有限公司)	31/07/2011	31/07/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110144	社區共融嘉年華(灣仔之友)	07/08/2011	07/08/2011	3	\$10,000.00	\$7,667.50		\$2,332.50

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體

小組委員會/次項目: 48 其他團體

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
110145	辛亥革命百周年暨「金曲演唱會」(灣仔展藝協進會)	12/08/2011	12/08/2011	3	\$9,867.00	\$9,861.00		\$6.00
110147	東龍島中秋迎月維港海上慶團圓(跑馬地居民協會)	11/09/2011	11/09/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110148	萬眾同心賀國慶(香港灣仔FANS演藝協會)	24/09/2011	24/09/2011	3	\$8,423.00	\$8,391.00		\$32.00
110149	留聲歲月LIVE演唱會(薈萃社)	23/10/2011	23/10/2011	2	\$9,972.00	\$9,697.90	\$274.10	
110150	粵曲敬老滙知音(大坑坊眾福利會)	18/10/2011	18/10/2011	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
110151	金秋歡樂一天遊2011(港灣婦女會有限公司)	30/10/2011	30/10/2011	2	\$8,260.00	\$4,130.00	\$4,130.00	
110152	賢毅秋郊歡樂遊(灣仔賢毅社)	27/11/2011	27/11/2011	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
110153	聖誕聯歡民族共融綜合晚會2011(港灣婦女會有限公司)	24/12/2011	24/12/2011	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
110154	賢毅喜慶行運遊(灣仔賢毅社)	19/02/2012	19/02/2012	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110158	2011賀國慶音樂晚會(灣仔社區聯會)	25/09/2011	25/09/2011	3	\$10,000.00	\$10,000.00		\$0.00
110159	慶祝62周年國慶流浮山歡樂一天遊(跑馬地居民協會)	09/10/2011	09/10/2011	2	\$10,000.00	\$10,000.00	\$0.00	
110160	粵曲樂韻賀國慶—粵曲欣賞會2011(仁愛堂田家炳銅鑼灣長者活動中心)	03/10/2011	03/10/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110161	賀國慶文藝才華比賽晚宴(養生健康中華促進會)	21/10/2011	21/10/2011	2	\$9,592.00	\$0.00	\$9,592.00	
110162	彩雲敬老會知音(彩雲軒)	11/11/2011	11/11/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110163	郊遊暢聚玩一玩(薈嬌坊)	20/11/2011	20/11/2011	2	\$4,200.00	\$0.00	\$4,200.00	
110164	敬老綜合晚會(大坑坊眾福利會)	10/12/2011	10/12/2011	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
110165	共融賀聖誕2011(匡智獅子會晨崗學校)	17/12/2011	17/12/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
110166	你我無界限—傷健共融好朋友計劃(香港佛教聯合會青少年中心)	01/11/2011	31/12/2011	2	\$8,230.00	\$4,115.00	\$4,115.00	
110167	灣仔粵劇賀新禧(2012年)	26/12/2011	26/12/2011	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	

## 以委員會/項目及小組委員會/次項目分類的活動名單

委員會/項目: 12 地區團體

小組委員會/次項目: 48 其他團體

活動編碼	活動名稱	活動開始日期	活動完結日期	活動情況	獲批活動津貼	實際支款額	未完成活動中尚未支付的獲批津貼	已完成活動的剩餘款額
	(華輝粵劇團銅鑼灣分會)							
110168	鼓動心弦—傷健共融義工訓練及服務計劃(上) (香港佛教聯合會青少年中心)	01/10/2011	29/02/2012	2	\$10,000.00	\$5,000.00	\$5,000.00	
110169	國際復康日2011—海洋公園同樂日 (香港傷殘青年協會賽馬會活動中心)	26/11/2011	26/11/2011	2	\$10,000.00	\$0.00	\$10,000.00	
活動數目: 57				小計:	<u>\$606,744.40</u>	<u>\$445,145.60</u>	<u>\$157,133.50</u>	<u>\$4,465.30</u>

	款額	佔預算的百分率
本小組委員會/次項目預算 (A) :	\$200,000.00	100.00%
獲批活動津貼 (B) :	\$606,744.40	303.37%
已完成活動的剩餘款額 (C) :	\$4,465.30	2.23%
更新的獲批活動津貼 (D)=(B) - (C) :	\$602,279.10	301.14%
未定用途的款額 (E)=(A) - (D) :	-\$402,279.10	-201.14%

\*\*報表完結\*\*



區議會撥款申請  
跨年度舉行的活動

下列是第三屆灣仔區議會及其屬下委員會/工作小組所舉辦、合辦和贊助的活動，舉行日期橫跨二〇一一及二〇一二年，請議員參閱及備悉有關活動。

文件編號	計劃名稱	申請機構	批准撥款	備註
<b>灣仔民政處</b>				
25/2011 (經修訂)	灣仔區議會聘請全職及兼職員工支援區議會活動撥款申請(2011/12年度)	灣仔民政處	1,326,785.00	附錄 I
<b>文化及康體事務委員會與團體合辦的活動計劃</b>				
212/2010	康樂及文化事務署2011/12年度區議會撥款申請	康樂及文化事務署	4,016,116.00	附錄 II
98/2011 (經第二次修訂)	「2011灣仔書展」徵文比賽	香港書刊業商會有限公司	4,235.00	附錄 XVIII
<b>食物及環境衛生委員會與團體合辦的活動計劃</b>				
149/2010 (經修訂)	灣仔全城清潔迎新大行動	香港灣仔區各界協會有限公司	45,900.00	附錄 XIX
<b>社區建設委員會與團體合辦的活動計劃</b>				
48/2011 (經修訂)	第三屆灣仔戲味 - 社區街頭劇場	浸會愛羣社會服務處 灣仔綜合青少年服務中心	38,500.00	附錄 III
85/2011	「守法規 重廉潔」灣仔區倡廉活動	廉政公署港島東辦事處	20,000.00	附錄 IV
47/2011 (經第三次修訂)	「情繫家國」重慶社會服務團2011	聖雅各福群會延續教育中心	40,609.00	附錄 V
86/2011	印製區議會2012年記事簿	社區建設委員會	15,500.00	附錄 VI
87/2011	印製區議會2012年賀年月曆	社區建設委員會	13,000.00	附錄 VII
88/2011	印製區議會2012年利是封	社區建設委員會	41,200.00	附錄 VIII
89/2011	印製區議會2012年福字揮春	社區建設委員會	10,300.00	附錄 IX
143/2011 (經修訂)	製作區議會USB記憶體	社區建設委員會	81,400.00	附錄 X

文件編號	計劃名稱	申請機構	批准撥款	備註
144/2011 (經修訂)	製作區議會文件夾及便條告示貼套裝	社區建設委員會	66,800.00	附錄 XI
145/2011 (經修訂)	製作區議會領帶、絲巾及精美原子筆	社區建設委員會	45,750.00	附錄 XII
146/2011	製作區議會鎖匙包	社區建設委員會	40,000.00	附錄 XIII
<b>民政事務處有關委員會主辦或與團體合辦的活動計劃</b>				
103/2011 (經修訂)	消防安全青年團計劃	灣仔區防火委員會	116,130.00	附錄 XIV
104/2011 (經修訂)	學校防火活動及防火活動閉幕禮	灣仔區防火委員會	83,800.00	附錄 XV
<b>其他申請</b>				
141/2011	鼓動心弘 - 傷健共融義工訓練及服務計劃(上)	香港佛教合聯合會青少年中心	10,000.00	附錄 XVI
124/2011 (經修訂)	賢毅喜慶行運遊	灣仔賢毅社	10,000.00	附錄 XVII

灣仔區議會

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道一三〇號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 一九八四  
圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office  
21st floor, Southorn Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 I

灣仔區議會  
聘請全職及兼職員工支援區議會活動撥款申請

1. 計劃名稱

聘請 2011/12 年度全職及兼職合約員工協助推行社區參與工作

2. 計劃類別

非資助計劃

3. 建議計劃細則

(a) 目的

新一屆區議會於 2008 年開始，撥款的涵蓋範圍包括康樂、體育及文化活動、社區參與計劃、伙伴計劃及聘請員工之用。本申請為延續 2010 年已聘請的全職及兼職人員，協助推行區議會社區參與及小型工程工作。

(b) 日期及時間

2011 年 4 月 1 日至 2012 年 3 月 31 日

(c) 合辦者

無

#### 4. 預算支出分項說明

項目	估計 費用 (修訂前)	批准 費用 (修訂前)	估計 費用 (經修訂)	向灣仔區議 會申請的 撥款額 (經修訂)	批准撥款 (經修訂)
(a) 全職行政助理(區議會)連強積金及約滿酬金 <sup>+#</sup> (2011年4月至2012年3月) (薪金 x 12月) + (強積金 x 12月) + 15%約滿酬金 x 1					
修訂前: (( \$ 16,590 x 12) + (\$829.5 x 12) + \$19,908) x 1	\$228,942.00	\$228,942.00			
經修訂: 加薪前 (2011年4月至8月): ((\$ 16,590 x 5) + (\$829.5 x 5) + \$8,295) x 1			\$236,951.75 (註一)	\$236,951.75	\$236,951.75
加薪後 (2011年9月至2012年3月): ((\$ 17,585 x 7) + (\$879.25 x 7) + \$12,309.5) x 1					
(b) 全職行政助理(區議會)連強積金及約滿酬金 <sup>#</sup> (2011年4月至2012年3月) (薪金 x 12月) + (強積金 x 12月) + 15%約滿酬金 x 1					
修訂前: (( \$14,810 x 12) + (\$740.5 x 5) + \$17,772) x 1	\$204,378.00	\$204,378.00			
經修訂: 加薪前 (2011年4月至8月): ((\$14,810 x 5) + (\$740.5 x 5) + \$7,405) x 1			\$211,542.50 (註一)	\$211,542.50	\$211,542.50
加薪後 (2011年9月至2012年3月): ((\$ 15,700 x 7) + (\$785 x 7) + \$10,990) x 1					
(c) 全職活動推廣助理連強積金及約滿酬金 <sup>*#</sup> (2011年4月至2012年3月)					
修訂前: (( \$ 9,485 x 12) + (\$474.25 x 12) + \$5,691) x 1	\$125,202.00	\$125,202.00			
經修訂: 因應合約期內人事變更, 原來的薪金及約滿酬金在新 聘人士上將不適用:			\$112,549.50 (註一)	\$112,549.50	\$112,549.50
(i) 原有聘用人士(2011年4月至5月) (薪金 x 4至5月) + (強積金 x 4至5月) x 1 ( \$ 9,485 x 2) + (\$474.25 x 2) x 1					
(ii) 新聘用人士(2011年6月至2012年3月) 加薪前 (2011年6月至8月): ( \$8,465 x 3) + (\$423.25 x 3) x 1					
加薪後 (2011年9月至2012年3月): ( \$ 8,975 x 7) + (\$448.75 x 7) x 1					

(d)	全職活動推廣助理連強積金及約滿酬金 <sup>#</sup> (2011年4月至2012年3月) ((薪金 x 12月) + (強積金 x 12月) + 10%約滿酬金) x 4					
修訂前：	(((\$8,465 x 12) + (\$423.25 x 12) + 5,079) x 4	\$446,952.00	\$446,952.00			
經修訂：	因應合約期內人事變更，原來約滿酬金在新聘人士上將不適用：			\$457,402.50	\$457,402.50	\$457,402.50
	(i) 原有聘用人士(1名)(2011年4月至8月) 加薪前(2011年4月至8月): (\$8,465 x 5) + (\$423.25 x 5) x 1					
	(ii) 新聘用人士(1名)(2011年9月至2012年3月) 加薪後(2011年9月至2012年3月): (\$8,975 x 7) + (\$448.75 x 7) x 1					
	(iii) 原有聘用人士(共3名) 加薪前(2011年4月至8月): (((\$8,465 x 5) + (\$423.25 x 5) + 2116.25) x 3 加薪後(2011年9月至2012年3月): (((\$8,975 x 7) + (\$448.75 x 7) + 3141.25) x 3					
(e)	兼職活動推廣助理連強積金 <sup>#</sup> (2011年4月至2012年3月) (((\$41.5 x 工作時數 x 12月) + (強積金 x 12月)) x 10 (((\$41.5 x 55 x 12月) + (\$114.13 x 12月)) x 10	\$287,595.60	\$287,595.60	\$287,595.60	\$287,595.60	\$287,595.60
(f)	兼職總務助理連強積金 <sup>#</sup> (2011年4月至2012年3月) (((\$34 x 工作時數 x 12月) + (強積金 x 12月)) x 1 (((\$34 x 15 x 12月) + (\$25.5 x 12月)) x 1	\$6,426.00	\$6,426.00	\$6,426.00	\$6,426.00	\$6,426.00
(g)	應急準備金					
修訂前：		\$27,289.40	\$27,289.40			
經修訂：				\$14,317.15	\$14,317.15	\$14,317.15
	總額：	\$1,326,785.00	\$1,326,785.00	\$1,326,785.00	\$1,326,785.00	\$1,326,785.00

備註：

- (<sup>1</sup>) 根據民政事務總署非公務員合約僱員聘用條件，於2008年9月1日前入職而任職滿二年之員工共可獲加薪12%。現有全職行政助理(一人)已任滿超過二年，而其薪酬已於上年度獲得調整至該職位薪酬之頂點每月港幣16,590元。
- (<sup>2</sup>) 根據民政事務總署非公務員合約僱員聘用條件，於2008年9月1日前入職而任職滿二年之員工共可獲加薪12%。現有全職活動推廣助理(一人)已任滿超過二年，而其薪酬將獲調整至每月港幣9,485元。
- (<sup>3</sup>) 所有非公務員合約僱員的聘用期由2011年4月開始至2012年3月，有關費用已包括僱主負責的強積金供款。

經修訂：註一 民政事務總署署長根據早前進行的薪酬檢討結果，批准月薪為51,670元或以下的全職非公務員合約僱員加薪6%，月薪為51,670元以上的全職非公務員合約僱員加薪7%，由2011年9月1日起生效。  
(詳情請見補充資料)

5. 付款方法  
以直接付款方法支付

6. 徵詢意見  
修訂前：請委員考慮撥款 1,326,785.00 元資助這項計劃，並授權灣仔民政事務處與上述非公務員合約僱員訂立合約。  
經修訂：請委員考慮撥款 1,326,785.00 元資助這項計劃，批准是項計劃的修訂，並授權灣仔民政事務處與上述非公務員合約僱員訂立合約。

灣仔區議會秘書處  
二〇一一年十二月

## 資料文件 一 區議會職員薪酬調整

### 目的

本文件旨在向各區議員闡述區議會職員的薪酬調整安排。

### 背景

2. 民政事務總署已就署內非公務員合約僱員(合約僱員)的薪酬進行檢討，考慮因素包括：

- (a) 生活指數的變動；
- (b) 相關職位的勞工市場情況；及
- (c) 挽留合約僱員的需要。

### 薪酬調整安排

3. 民政事務總署署長根據檢討結果，批准月薪為 51,670 元或以下的全職合約僱員加薪 6%，月薪為 51,670 元以上的全職合約僱員加薪 7%，由二零一一年九月一日起生效。區議會職員的薪酬調整安排亦與署內其他合約僱員相同，其基本薪酬福利條件<sup>註一</sup>按上述比率調整如下：

區議會職員類別	調整前的月薪	調整後的月薪 <sup>註二</sup>
行政助理	14,810 元 (另加 15%約滿酬金)	15,700 元 (另加 15%約滿酬金)
活動統籌員	10,880 元 (另加 15%約滿酬金)	11,535 元 (另加 15%約滿酬金)
活動推廣助理	8,465 元 (另加 10%約滿酬金)	8,975 元 (另加 10%約滿酬金)

<sup>註一</sup> 為紓緩人員流失問題，以及挽留有經驗的合約僱員，民政事務總署於二零零七年一月至二零零八年八月三十一日期間，就薪酬調整作出特別安排，讓完成一年／兩年服務的合約僱員(包括區議會職員在內)，在續約時分別加薪 6%/12%。這項特別安排於二零零八年九月一日告終，不適用於在該日或之後受聘的僱員。

<sup>註二</sup> 比照公務員一貫的調薪安排，計至最接近的五元。

## **撥款安排**

4. 灣仔區議會現時有 2 名行政助理以及 5 名活動推廣助理。由 2011 年 9 月至 2012 年 3 月，薪酬調整的財政影響約為 13,000 元，預期 2011 至 2012 年度的區議會撥款將足以應付調薪後的差額。

灣仔區議會秘書處

二零一一年九月



灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日

灣仔區議會

文件第 2 / 2 0 1 2 號

資料文件

附件三之附錄 I I

### 康樂及文化事務署 2011/12 年度區議會撥款申請

#### 目的

請委員討論及通過由康樂及文化事務署提交的 2011/12 年度的撥款申請。請參閱以下文件 —

- (a) 康樂及文化事務署於 2011 年 4 月至 2012 年 3 月在灣仔舉辦的康樂體育活動計劃（即文化及康體事務委員會文件第 90/2010 號）（不連附件），文件第 8-10 段（附頁一）；以及
- (b) 2011 年 4 月至 2012 年 3 月灣仔區公共圖書館推廣活動計劃（即文化及康體事務委員會文件第 89/2010 號）（不連附件），文件第 5-7 段（附頁二）；以及
- (c) 康樂及文化事務署在灣仔區提供免費地區文娛節目的情況匯報及 2011/12 年度在灣仔區提供免費地區文娛節目的建議（即文化及康體事務委員會文件第 88/2010 號）（不連附件），文件第 7-8 段（附頁三）。

#### 背景

2. 康樂及文化事務署曾於 2010 年 12 月 16 日向第三屆灣仔區議會申請並獲批以下撥款。但 2012 年 1 月至 3 月份的撥款須獲第四屆灣仔區議會通過作實：

(a) **舉辦康樂體育活動計劃**

申請合共 3,629,100 元的撥款以支付 2011 年 4 月至 2012 年 3 月份的活動開支；

〔撥款安排：其中 2,227,450 元的撥款以支付 2011 年 4 月至 9 月份的節目開支；1,244,650 元的撥款以支付 2011 年 10 月至 2012 年 2 月份的節目開支；157,000 元為 2012 年 3 月份的活動開支，將以 2012/13 財政年度預留撥款支付。〕

(b) **進行圖書館推廣活動**

申請合共 41,016 元的撥款以支付 2011 年 4 月至 2012 年 3 月份的活動開支；

〔撥款安排：在 2011/12 財政年度預留 35,892 元以支付 2011 年 4 月至 2012 年 2 月份的活動支出，並在 2012/13 財政年度預留 5,124 元以支付 2012 年 3 月份的有關支出。〕

(c) **提供免費地區文娛節目**

申請合共 346,000 元的撥款以支付 2011 年 4 月至 2012 年 3 月份的節目開支。

〔撥款安排：在 2010/11 財政年度預留 320,600 元以支付 2011 年 4 月至 2012 年 2 月份的活動支出，並在 2012/13 財政年度預留 25,400 元以支付 2012 年 3 月份的有關支出。〕

3. 由於第三屆區議會的任期將於 2011 年 12 月 31 日屆滿，而康樂及文化事務署在是次提交的撥款申請中，有部份撥款將用於籌辦在新一屆區議會的任期中推行的各項活動(即 2012 年 1 月至 3 月)。根據民政事務總署的《運用區議會撥款守則》，區議會在任期最後一年，應預留區議會撥款的 5%至 10%，供新一屆區議會在翌年 1 月 1 日至 3 月 31 日首 3 個月推行區議會提出的活動之用。當屆區議會建議在新一屆區議會任期首三個月內推行的活動，須獲新一屆區議會通過作實。因此，康樂及文化事務署特此提供了在 2012 年 1 月至 3 月份舉辦的活動所需撥款資料如下：

	組別	2012年1月至3月份 所需撥款額	活動數目
(a)	康樂體育活動計劃	496,408 元 (其中 157,000 元用以 支付 2012 年 3 月份的 有關支出。)	153 項活動
(b)	圖書館推廣活動	8,612 元 (其中 5,124 元用以支 付 2012 年 3 月份的有 關支出。)	143 項活動
(c)	免費地區文娛節目	59,300 元(其中 25,400 元用以支付 2012 年 3 月份的有關支出。)	4 場表演

康文署請區議會複檢及通過上述有關撥款。

#### 徵詢意見

- 請委員考慮及通過上文第二段的建議撥款申請及第三段的跨屆撥款安排。

灣仔區議會秘書處  
二〇一一年十二月

二零一零年十一月二十三日  
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會  
文化及康體事務委員會  
文件第90/2010號

康樂及文化事務署於2011年4月至2012年3月  
在灣仔區舉辦的康樂體育活動計劃

目 的

本文件旨在提供有關康樂及文化事務署(康文署)灣仔區康樂事務辦事處於2011年4月至2012年3月期間舉行的康樂體育活動計劃，供各委員審閱及通過有關撥款申請。

背 景

2. 在區議會落實參與管理康文署轄下地區文娛康體設施及服務的安排後，各康文署分區康樂事務辦事處每年均須向有關區議會提交整年康體活動計劃，以供審批撥款之用。在過去一年，灣仔區在獲得灣仔區議會各議員的支持下，成功於2010/11年度在地區舉辦共878項社區康樂體育活動及地區特色活動，參加人數約43 080人，而活動支出為3 519 985元。

2011/12年度康樂體育活動計劃

3. 在未來一年，灣仔區康樂事務辦事處將繼續致力推廣「普及體育」，為區內不同年齡人士提供多元化的康樂及體育活動，從而鼓勵市民培養恆常運動的習慣，建立健康的生活模式，貫徹普及體育的政策。我們在制訂全年活動計劃時，會考慮以下各方面的因素，以滿足地區人士在康樂體育活動方面的需求。這些因素包括 -

- (i) 整體普及體育發展政策；
- (ii) 整體人口數字增長比率、不同年齡及不同組別人口數字變化，如弱勢社群等；
- (iii) 區議會對康體活動的建議，如發展具地區特色體育活動的意見；
- (iv) 地區人士對康體活動的需求；
- (v) 體育總會和地區體育會的意見及對相關活動的支援；
- (vi) 可供運用的資源及撥款；
- (vii) 康體設施的供應；
- (viii) 活動受歡迎的程度；以及
- (ix) 個別體育運動的發展趨勢。

4. 根據上述各項考慮因素及相關發展方向，灣仔區康樂事務辦事處為區內人士制定了2011/12年度整年的康樂體育活動計劃建議，預計舉辦約899項康樂體育活動；當中包括14項地區特色活動，供43 654人參與，而活動總預算經費約為3 629 100元。這些活動包括為不同年齡組別及不同體能人士舉辦多元化的體育訓練班、康樂活動及分區比賽，並會透過舉辦大型活動，加強宣傳，以鼓勵更多市民參與康樂體育活動，從而建立健康的生活模式。全年活動詳情見 附件一。除繼續提供多元化的體育及體能活動供不同人士參與外，本辦事處更特別為父母與子女、在職人士、特殊組別人士(如長者、殘疾人士、低收入家庭、邊緣青少年)等設計適合他們參加的體能及體育活動，從而讓他們有更多的參與機會。

#### *為特殊組別人士舉辦的活動*

5. 為照顧特殊組別人士，包括為長者、殘疾人士、低收入家庭及邊緣青少年等的需要，康文署將繼續與社會福利署轄下非牟利團體合作，特別設計不同類型的康樂體育活動，免費供他們參加。來年度將舉辦237項上述特別設計的活動，供16 624人參與。

#### *社區特色體育活動*

6. 就發展社區特色體育活動方面，本區自2006/2007年度起，選擇了舞蹈及健體活動為發展項目，並向灣仔區內人士積極推廣，宣揚普及運動的訊息，藉以建立活力及健康的社區。在配合區內人口分佈、灣仔地區特色及參考文化及康體事務委員會屬下康樂體育工作小組所提議的活動發展大綱後，灣仔區康樂事務辦事處將繼續與中國香港體適能總會合作，舉辦「Good Fit 活力計劃」，對象為居住在灣仔區的居民及在灣仔區工作的上班一族。課程內容包括多元化的健體舞訓練如拳擊健體舞、踏板健體舞及拉丁健體舞等，而且更會融入現時流行的舞步及健體動作，編排出不同形式、富趣味性及有系統的健體訓練。此外，更會配合輔助器材如橡膠帶、健身球等進行肌肉強化訓練，為參加者帶來湛新的運動感覺。課程最大的特色是在首尾兩節，安排學員進行體適能評估，讓參加者能夠充份了解其體能狀況，從而為自己編訂最合適的運動方案。除此之外，本處將繼續舉辦專題講座，內容包括壓力舒緩及運動保健等，讓市民可以獲得到更多的健康訊息。來年度將會舉辦的特色活動共14項，供560人參與。

#### *重點宣傳「普及體育」的活動*

7. 除提供康樂及體育活動外，康文署更計劃透過大型的宣傳活動，例如繼續舉行「全民運動日」、「普及體育嘉年華」等，以增強市民持續運動的意識。

8. 現就本辦事處計劃於2011年4月至2012年3月份舉辦的899項康樂體育活動，向灣仔區議會申請撥款共3 629 100元。有鑑於區議會規定每項撥款申請上限為二百五十萬元，故本辦事處將為上述期間舉辦的康體活動分載於以下兩份撥款申請提交予區議會審批。此外，由於每個財政年度的開支結算日大多安排在每年3月初，故此2012年3月的活動開支須由下一財政年度支付，有關金額約為157 000元。有關申請如下：

- (a) 有關2011年4月至9月的活動開支申請(附件二)
- (b) 有關2011年10月至2012年3月的活動開支申請(附件三)

9. 待區議會批准於內文第8段有關灣仔區2011年4月至2012年3月份舉辦的康樂體育活動計劃建議及活動開支後，康文署隨即展開各項籌辦活動的事宜。

10. 由於本屆區議會的任期將於2011年12月31日屆滿，而是次提交的康樂體育活動計劃中，有部份活動將會在新一屆區議會的任期中推行(即2012年1月至3月)，因此，與委員會主席於會前商討後，建議本辦事處須向來屆委員會提交相關活動的資料以供複檢。受影響的活動共有153項，預計參與人數為8 956，涉及款項為496 408元。

#### 文件提交

11. 請各委員審批本文第8段有關灣仔區2011年4月至2012年3月份舉辦的康樂體育活動計劃，並通過有關撥款申請。

康樂及文化事務署  
灣仔區康樂事務辦事處  
2010年11月17日

灣仔區議會  
文化及康體事務委員會  
文件第 89/2010 號

二零一一年四月至二零一二年三月  
灣仔區公共圖書館推廣活動計劃

目的

本文件旨就康樂及文化事務署(康文署)灣仔區公共圖書館二零一一年/一二年度舉辦的推廣活動計劃，諮詢各委員的意見及就擬舉辦地區性活動的經費向區議會申請撥款。

背景

2. 為配合區內不同年齡讀者的閱讀需要和興趣，康文署定期在灣仔區各公共圖書館舉辦不同類型的推廣活動，藉此鼓勵市民和學生善用圖書館設施及終身學習，並提倡社會的閱讀風氣。

活動概覽

3. 推廣活動主要分為地區性及全港性節目，分別在區內的分區及小型圖書館舉行。區內圖書館會定期舉辦兒童故事時間、專題講座、書籍展覽和讀者教育活動。除此，康文署公共圖書館系統亦會整體統籌全港性活動，安排在不同地區圖書館舉行巡迴展覽、專題書籍展覽、專題講座、電腦認知工作坊、文學創作活動、兒童故事和表演活動、兒童及青少年閱讀活動、讀書會、以及多項文學比賽和獲獎作品展覽等。全港性活動的籌辦經費將會由康文署承擔。

4. 灣仔區公共圖書館在二零一零年一月至十月舉辦的推廣活動概況載列於附件一，供委員參閱。

來年活動計劃

5. 擬於二零一一年四月至二零一二年三月期間在灣仔區各圖書館舉辦的地區性活動，已載列於附件二供委員審閱。期間舉辦的圖書館推廣活動共 624 項，預計參加人次為 338,885，費用預計為港幣 41,016 元。香港公共圖書館二零一一年/一二年度的全港性推廣活動亦載列於附件三，以供參考。

6. 由於本屆區議會的任期將於 2011 年 12 月 31 日屆滿，而是次提交的灣仔區各圖書館舉辦的地區性活動中，有部份活動將會在新一屆區議會的任期中推行(即 2012 年 1 月至 3 月)，因此，與委員會主席於會前商討後，建議圖書館須向來屆委員會提交相關活動的資料以供複檢。受影響的活動共有 143 項，涉及款項為 8,612 元。

## 建議

7. 本署建議區議會通過附件二所載的各項活動建議及有關活動的撥款申請。如申請獲得委員通過，署方會稍後要求民政事務總處就二零一一年四月至二零一二年二月的節目預算開支 35,892 元發出相關的撥款令，並請區議會在二零一二/一三財政年度為二零一二年三月份的活動開支預留 5,124 元，以便於該年度支付有關開支。再者，若議員有其他建議，在獲得區議會同意增撥資源下，署方會盡量作出配合及跟進。

## 文件提交

8. 本文件將於二零一零年十一月二十三日舉行的文化及康樂事務委員會的會議上提交。

康樂及文化事務署  
二零一零年十一月十八日

檔案編號：(7) in LCS 52/LIB 036/00 IX



討論文件

灣仔區議會  
文化及康體事務委員會  
文件第 88/2010 號

康樂及文化事務署在灣仔區  
提供免費地區文娛節目的情況匯報及  
2011/12 年度在灣仔區提供免費地區文娛節目的建議

目的

本文件旨在向委員匯報康樂及文化事務署(以下稱康文署)於2010年9月至2011年3月期間在灣仔區區內安排免費地區文娛節目的情況，並向委員提交康文署於2011年4月至2012年3月在灣仔區提供免費地區文娛節目的大綱建議，請各委員審閱及通過有關撥款申請。

背景

2. 由2008年1月1日起，為配合加強區議會在地區層面推行社區參與計劃，康文署已將每年財政年度籌辦免費地區文娛節目的有關預算撥歸各區議會自行運用。委員會亦審批了康文署的2010/11年度免費地區文娛節目計劃，並通過撥款合共港幣337,200元作為全年22場節目的總開支，而當中包括2011年3月節目的費用港幣27,700元，將由於財政年度開支結算安排而順延至2011/12財政年度支付；有關撥款申請亦已獲撥款及常務委員會通過。

3. 基於地區對文娛服務的需求，康文署建議於2011/12年度繼續協助每月在各地區場地舉辦免費文娛節目，除了提供多類型文娛節目，以供區內各階層人士參與外，亦旨在向普羅大眾推廣文化及表演藝術。

2010/11 年度地區免費文娛節目概況

4. 由2010年4月至10月為止，署方於灣仔區舉辦了13場節目，其中8場與地區團體合辦，觀眾總人數為2,945人。2010年9月至2011年3月在灣仔區舉辦的免費地區文娛節目報告/建議詳載於附件(一)供委員審閱。

## 2011/12 年度地區免費文娛節目建議計劃

5. 署方建議沿用以往提供節目的模式，在灣仔區編排地區免費文娛節目。有關 2011/12 年度地區免費文娛節目的建議大綱詳載於附件(二)供委員審閱。

6. 目前康文署收到一項合辦申請，跑馬地居民協會擬於 4 月 9 日下午 3 時在黃泥涌道新月花園合辦一場粵曲演唱會。所有合辦節目，康文署會提供有關節目和技術的支援(包括製作海報、節目橫額和網頁)，而合辦團體則負責提供場地、入場安排及協助地區宣傳工作等。請委員考慮通過接納上述合辦申請。

### 預算費用及財政安排

7. 擬於 2011 年 4 月至 2012 年 3 月期間舉辦合共 22 場的地區免費文娛節目預算總開支為港幣 346,000 元，其中港幣 320,600 元為 2011 年 4 月至 2012 年 2 月的節目預算，將由 2011/12 財政年度支付，而餘下港幣 25,400 元為 2012 年 3 月份節目的預算，將在 2012/13 年財政年度支付。此外，連同 2011 年 3 月的節目開支港幣 27,700 元，合共港幣 348,300 元亦將在 2011/12 財政年度支付。有關支出包括邀請演藝團體演出、提供及搭建舞台、音響及燈光技術等支援、宣傳包括製作網頁、海報和橫額，以及其他相關牌照及雜項費用等。請委員審閱附件(二)的 2011/12 年度節目的大綱建議，並請通過有關的撥款申請。

8. 由於本屆區議會的任期將於 2011 年 12 月 31 日屆滿，而是次提交的地區免費文娛節目的建議中，有部份節目將會在新一屆區議會的任期中推行(即 2012 年 1 月至 3 月)，因此，與委員會主席於會前商討後，建議本辦事處須向來屆委員會提交相關節目的資料以供複檢。受影響的節目共有 4 場，預計參與人數為 700，涉及開支為港幣 59,300 元。

### 文件提交

9. 本文件乃供文化及康體事務委員會在 2010 年 11 月 23 日舉行的會議上審批，並歡迎各委員提供意見。

康樂及文化事務署  
2010 年 11 月 17 日

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XVIII

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
『2011 灣仔書展』徵文比賽

2. 團體名稱  
香港書刊業商會有限公司

3. 建議活動的資料  
(a) 性質  
學生徵文比賽

(b) 目的  
推動文字創作風氣

(c) 日期及時間

修訂前： 2011 年 7 月至 12 月

經第二次修訂： 2011 年 7 月至 2012 年 1 月 7 至 8 日

(d) 地點  
灣仔區

(e) 對象  
青少年／學生

(f) 參加人數／觀眾人數：  
參加者／受惠者：600 人  
評審：5 人

(g) 合辦機構

此活動將使用文化及康體事務委員會的區議會預留撥款進行。

〔註：在 2011 年 5 月 3 日舉行的第二十一次撥款及常務委員會上，委員會同意下列安排 — 為配合第四屆區議會一般選舉的舉行，本屆區議會及轄下的委員會和工作小組所舉辦或合辦的活動及計劃均需於灣仔區議會暫停運作期間停止（正式日期尚待公佈，暫定 9 月份開始）。因此，在此段期間舉行的活動，其宣傳品只可印有「灣仔區議會贊助」的字句，而不可以顯示「與區議會／委員會／工作小組主辦或合辦」的字句〕

(h) 協辦機構

灣仔民政事務處（待定）

4. 預算支出分項說明

	項 目	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經修訂) 元	批准 撥款 (經修訂) 元
	(a) 宣傳海報印刷 (\$2.45x1 000)	2,450	635	2,450	635	635
	(b) 郵費(\$2.2x500)	1,100	1,100	1,100	1,100	1,100
修訂前：	(c) 徵文比賽：中學組 (冠、亞、季軍及優異獎 書券)(註 1) (\$50x25)	1,250	1,250			
經修訂：	(c) 徵文比賽：中學組 (冠、亞、季軍及優異獎 書券)(註 1) (\$50x86)			4,300	1,250	1,250
修訂前：	(d) 徵文比賽：小學組 (冠、亞、季軍及優異獎 書券)(註 1) (\$50x25)	1,250	1,250			
經修訂：	(d) 徵文比賽：小學組 (冠、亞、季軍及優異獎 書券)(註 1) (\$50x86)			4,300	1,250	1,250

項 目	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經修訂) 元	批准 撥款 (經修訂) 元
(e) 頒獎典禮(註 2)	0	0	0	0	0
總數：	<u>6,050</u>	<u>4,235</u>	<u>12,150</u>	<u>4,235</u>	<u>4,235</u>

修訂前： 註(1)： 冠（500元）、亞（300元）、季軍（200元）及優異獎（5名50元）書券。

經修訂： 註(1)： 冠（1,000元）、亞（800元）、季軍（500元）及優異獎（10名200元）書券。

註(2)： 頒獎典禮安排在區議會會議室進行，不涉及額外費用。

#### 5. 收 入

來 源

款 額(元)

款 額(元)

(修訂前)

(經修訂)

修訂前： 內部資源

1,815

經修訂： 內部資源

7,915

預算收入總額：

1,815

7,915

#### 6. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

#### 7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Hong Kong Book & Magazine Trade Association Ltd.」。

#### 8. 其他資料

(a) 內容：學生徵文比賽

(b) 宣傳和推廣方法：郵寄宣傳海報到區內學校、青少年中心及區內機構

(c) 預計效益／成果：吸引區內中小學生運用文字創作參與徵文比賽

(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
設計及制作宣傳品	2011年6月
活動推廣工作／郵寄宣傳品	2011年7月
收集作品	2011年9月至11月
評審及印製作品集	2011年12月
頒獎典禮	2011年12月
頒發獎狀	2012年1月7至8日

修訂前：

經第二次修訂：

9. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 4,235 元資助這項計劃。

經修訂：請灣仔民政事務助理專員考慮撥款 4,235 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XIX

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

灣仔全城清潔迎新大行動

2. 團體名稱

香港灣仔區各界協會有限公司

3. 建議活動的資料

(a) 性質

提高灣仔區居民、公眾人士及業主組織有關地方清潔衛生的意識。

(b) 目的

希望透過派發宣傳禮品包包括宣傳清潔衛生訊息的單張及清潔用品，向區內有關人士及機構宣傳及推廣保持地方清潔衛生的訊息，共創衛生社區。

(c) 日期及時間

修訂前： 2011年12月1日至31日

經修訂： 2012年1月3日至2月28日

(d) 地點

灣仔區內

(e) 對象

區內所有居民及區內的業主組織

- (f) 參加人數／觀眾人數：  
 參加者／受惠者：10 000 人  
 義工：10 人  
 工作人員：2 人（受薪）

#### 4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
(a) 宣傳禮品包(清潔劑及 宣傳單張)(\$21x1 600)	33,600	33,600 (備註一) (備註二)	33,600
(b) 包裝及印製標誌 (\$3.5x1 600)	5,600	5,600	5,600
(c) 中央行政費	2,000	2,000	2,000
(d) 運輸 (\$300x1 程)	300	300	300
(e) 義工津貼 (\$40x10)	400	400	400
(f) 郵票 (\$1.4x1 000)	1,400	1,400	1,400
(g) 雜費	2,600	2,600	2,600
總數：	<u>45,900</u>	<u>45,900 (備註三)</u>	<u>45,900</u>

備註(一)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，活動期間派發的禮物的支出上限為每份禮物 30 元及每份申請最高津貼 4,500 元，派發對象只限兒童、長者及有特別需要的人士。現團體申請的禮物開支為每份 21 元，並不超過單份的上限，但有關開支總數為 33,600 元，超出每份申請的總額上限 29,100 元，派發的對象包括業主組織及區內市民。請委員考慮是否給予 (i)開支限額；及(ii)派發對象的豁免。

備註(二)：所有宣傳單張均由食物及環境衛生署提供，無需另外申請撥款印製。

備註(三)：在 2011 年 5 月 3 日舉行的第二十一次撥款及常務委員會上，委員會同意下列安排 — 為配合第四屆區議會一般選舉的舉行，本屆區議會及轄下的委員會和工作小組所舉辦或合辦的活動及計劃均需於灣仔區議會暫停運作期間停止（即由 2011 年 9 月 15 日開始，直至 2011 年 12 月 31 日結束）。因此，上述活動將使用食物及環境衛生委員會的區議會預留撥款進行，但有關宣傳品只可印有「灣仔區議會贊助」的字句，而不可以顯示「與委員會合辦」的字句。



5. 預支款項

申請團體預計於 2011 年 11 月 1 日開始支付活動的費用，故須預支 22,950 元。

6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「THE HONG KONG WAN CHAI DISTRICT ASSOCIATION LTD.」。

7. 其他資料

(a) 內容：派發宣傳禮品包包括呼籲衛生清潔的單張及清潔劑予灣仔區內的居民及大廈業主組織。

(b) 宣傳和推廣方法：致函予灣仔區內各大廈業主組織

(c) 預計效益／成果：(1) 提高區內市民及公眾人士對社區清潔的意識。  
(2) 加強區內大廈業主組織對環境衛生的注視。

(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
郵寄信件予區內大廈的業主組織宣傳保持環境清潔的訊息及邀請他們領取宣傳禮品包以加強大廈的清潔	2011 年 12 月 1 日至 15 日
到區內衛生黑點派發單張及宣傳禮品包予附近的市民	2011 年 12 月 16 日至 23 日

8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 45,900 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇一二年一月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一二〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資料文件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 III

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

第三屆灣仔戲味 – 社區街頭劇場

2. 團體名稱

浸信會愛羣社會服務處 灣仔綜合兒童及青少年服務中心

3. 建議活動的資料

(a) 性質

社區街頭即興劇場工作坊及演出

(b) 目的

- 1) 利用街頭話劇，推廣國民教育，提升市民對國家及社區的認識和歸屬感；
- 2) 透過話劇演出，使參加者更懂得欣賞灣仔區的人和事，促進鄰舍和睦的觀念；
- 3) 透過劇場及藝術教育，令青少年學習認識自己及身邊的社區；
- 4) 透過各參加團體的文化交流，加強社區共融。

(c) 日期及時間

2011年11月1日至2012年1月31日

(d) 地點  
 修訂前：(暫定) 時代廣場或修頓室外運動場  
 經修訂：街頭劇場工作坊：浸信會愛羣社會服務處灣仔綜合兒童及青少年服務中心  
 「灣仔區街頭劇場」爭霸戰：灣仔修頓遊樂場硬地足球場

(e) 對象  
 區內所有區民、青少年、學生

(f) 預計參加人數／觀眾人數  
 修訂前：參加者／受惠者：80／1 500 人  
 義工：2 人  
 工作人員：2 人 (浸信會愛羣受薪同工)  
 講者：4 人  
 經修訂：參加者／受惠者：60／1 500 人  
 義工：0 人  
 工作人員：0 人  
 講者：1 人

(g) 合辦者  
 灣仔區議會社區建設委員會屬下國民教育工作小組

(h) 協辦者  
 灣仔民政事務處、青年關注社、香港青年發展網絡 (全部待定)

#### 4. 預算支出分項說明

	<u>項 目</u>	估計 費用 元 (修訂前)	批准 撥款 元 (修訂前)	估計 費用 元 (經修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 元 (經修訂)	批准 撥款 元 (經修訂)
修訂前：	I. 宣傳					
	1) 海報連設計	1,500	1,500			
	Size:A3					
	Color:4C + 0C					
	Paper:128gsm Art Paper					
	(\$3 x 500)					

	項目	估計 費用 元 (修訂前)	批准 撥款 元 (修訂前)	估計 費用 元 (經修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 元 (經修訂)	批准 撥款 元 (經修訂)
經修訂：	1) 海報連設計 Size:A3 Color:4C + 0C Paper:128gsm Art Paper (\$2.5 x 500)			1,250	1,250	1,250
	2) 宣傳橫額 Size:3 尺 x 8 尺 (包設計、製造及裝拆) (\$250 x 8)	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
修訂前：	3) 宣傳單張連比賽章程 Size:A4(1 page) Color:4C + 1C Paper:100gsm (\$2 x 1 000)	2,000	2,000			
經修訂：	3) 宣傳單張連比賽章程 Size:A4(1 page) Color:4C + 1C Paper:100gsm (\$1 x 1 000)			1,000	1,000	1,000
	項目(I)小計：	5,500	5,500	4,250	4,250	4,250
	II. 獎項					
	1) 公開組 - 最佳演出 (\$700 x 1)	700	700	700	700	700
	2) 公開組 - 最佳劇本 (\$700 x 1)	700	700	700	700	700
	3) 公開組 - 最有共鳴 (\$700 x 1)	700	700	700	700	700
	4) 學生組 - 最佳演出 (\$700 x 1)	700	700	700	700	700
	5) 學生組 - 最佳劇本 (\$700 x 1)	700	700	700	700	700
	6) 學生組 - 最有共鳴 (\$700 x 1)	700	700	700	700	700
	7) 公開組 - 優異演員獎 (\$400 x 3)	1,200	1,200	1,200	1,200	1,200
	8) 學生組 - 優異演員獎 (\$400 x 3)	1,200	1,200	1,200	1,200	1,200
	項目(II)小計：	6,600	6,600	6,600	6,600	6,600
	III. 紀念品及禮物					
修訂前：	1) 工作坊導師紀念品 (\$150 x 4)	600	600			
經修訂：	1) 工作坊導師紀念品 (\$120 x 1)			120	120	120
修訂前：	2) 參加者證書 Size:A5 Color:4C + 0C Paper:180gsm Art Paper (\$3 x 80)	240	240			

	項目	估計 費用 元 (修訂前)	批准 撥款 元 (修訂前)	估計 費用 元 (經修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 元 (經修訂)	批准 撥款 元 (經修訂)
經修訂：	2) 參加者證書 Size:A5 Color:4C + 0C Paper:180gsm Art Paper (\$10 x 80)			800	800	800
	項目(III)小計：	840	840	920	920	920
修訂前：	IV. 飲品、茶點 1) 飲品、茶點 (參加者：80 義工：2 講者：4) (\$25 x 86)	2,150	2,150			
經修訂：	1) 飲品、茶點 (\$25 x 61)			1,525	1,525	1,525
	項目(IV)小計：	2,150	2,150	1,525	1,525	1,525
	V. 街頭劇演出津貼 1) 公開組決賽隊伍資助 (\$500 x 4)	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
	2) 學生組決賽隊伍資助 (\$500 x 4)	2,000	2,000	2,000	2,000	2,000
	項目(V)小計：	4,000	4,000	4,000	4,000	4,000
修訂前：	VI. 場地佈置 1) 搬運鐵馬連運輸 (** 此單位成本假設所有鐵馬由同一公司負責搬運)(\$50 x 40)	2,000	2,000			
經修訂：	1) 搬運鐵馬連運輸 (** 此單位成本假設所有鐵馬由同一公司負責搬運)(\$60 x 40)			2,400	2,400	2,400
修訂前：	2) 紅地毯(\$400 x 1)	400	400			
經修訂：	2) 紅地毯(\$800 x 1)			800	800	800
修訂前：	3) 租用音響及燈光 (\$4,000 x 1)	4,000	4,000			
經修訂：	3) 租用音響及燈光 (\$3,500 x 1)			3,500	3,500	3,500
	4) 背幕製作連裝拆 (8呎 x 12呎) (\$1,500 x 1)	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500
	5) 租用發電機(\$500 x 2)	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
	6) 租用攤位架(\$350 x 5)	1,750	1,750	1,750	1,750	1,750
修訂前：	7) 場地清理(\$500 x 1)	500	500			
經修訂：	7) 場地清理(\$2,500 x 1)			2,500	2,500	2,500
	項目(VI)小計：	11,150	11,150	13,450	13,450	13,450

項目	估計 費用 元 (修訂前)	批准 撥款 元 (修訂前)	估計 費用 元 (經修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 元 (經修訂)	批准 撥款 元 (經修訂)
VII. 聘請活動員工					
1) 兼職社區幹事 (\$41.5 x 40 小時)	1,660	1,660	1,660	1,660	1,660
項目(VII)小計：	<b>1,660</b>	<b>1,660</b>	<b>1,660</b>	<b>1,660</b>	<b>1,660</b>
VIII. 其他及雜項支出					
1) 保險(\$1,500 x 1)	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500
2) 運輸費(\$300 x 2 程來回)	600	600	600	600	600
修訂前：3) 雜項	1,000	1,000			
經修訂：3) 雜項			120	120	120
經修訂：4) 郵費			880	880	880
項目(VII)小計：	<b>3,100</b>	<b>3,100</b>	<b>3,100</b>	<b>3,100</b>	<b>3,100</b>
修訂前：IX. 中央行政費	3,500	3,500			
經修訂：IX. 中央行政費			2,995	2,995	2,995
總數：	<u>38,500</u> =====	<u>38,500</u> =====	<u>38,500</u> =====	<u>38,500</u> =====	<u>38,500</u> =====

#### 5. 預支款項

申請團體預計於 2011 年 10 月 1 日開始支付活動的費用，故須預支 19,250 元。

#### 6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「BAPTIST OI KWAN SOCIAL SERVICE」。

#### 7. 其他資料

(a) 內容：計劃將會邀請灣仔區內青少年及學校參與，透過多元化的街頭戲劇訓練，加強參加者觀察和留心身邊事物的意識和能力；參加者需要在灣仔區取材，親自設計一個街頭藝術表演項目，以提升參加者和觀眾對灣仔區的歸屬感。故本計劃主要包括以下三個部份：

- 1) 街頭劇場工作坊
- 2) 社區動態分析工作坊
- 3) 一場街頭劇場

(b) 宣傳和推廣方法：宣傳項目包括海報及懸掛橫額。其中海報將會寄給灣仔區各學校、青少年中心、街坊會。此外亦會邀請過去曾參加灣仔戲味的團體及學校派隊參加。

(c) 預計效益／成果：有最少 200 人觀看街頭劇演出。

(d) 工作計劃／推行時間表：

	行動	時間表
	遞交撥款申請表	2011 年 3 月 14 日前
	進行各項宣傳工作，包括懸掛橫額、郵寄海報、接觸各相關團體及學校、聯絡工作坊嘉賓等	2011 年 5 月至 6 月
	活動截止報名	2011 年 9 月
修訂前：	舉辦街頭劇場工作坊及社區動態分析工作坊各一場	2011 年 10 月
經修訂：	街頭劇場工作坊	2011 年 10 月 29 日 下午 2 時至 5 時
	參加者以灣仔區為設計對象，撰寫社區街頭劇參賽	2011 年 10 月至 11 月
	社區街頭劇遴選工作	2011 年 11 月下旬
	專業導師協助各參賽團體/學校預備街頭劇	2011 年 12 月至 2012 年 1 月
修訂前：	社區街頭劇巡演	2012 年 1 月
經修訂：	「灣仔區街頭劇場」爭霸戰	2012 年 1 月 7 日 下午 2 時至 5 時

#### 8. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 38,500 元資助這項計劃。

經修訂：請灣仔民政事務助理專員考慮撥款 38,500 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處  
二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道一三〇號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 一九八四  
圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office  
21st floor, Southern Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 IV

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

「守法規 重廉潔」灣仔區倡廉活動

2. 團體名稱

廉政公署東港島辦事處

3. 建議活動的資料

(a) 性質

推廣廉潔選舉文化的教育及宣傳活動

(b) 目的

- (1) 加深區內有意參選人士及助選成員對《選舉（舞弊及非法行為）條例》的認識，避免因為不熟悉法例或一時疏忽而誤墮法網；
- (2) 提醒區內居民守法循規及維護公正選舉的重要性，並爭取他們支持廉潔選舉；
- (3) 向區內學生灌輸廉潔選舉概念，從小培養重誠信的品格；及
- (4) 鞏固廉署與地區團體的夥伴關係，並凝聚社會各階層的力量，共同推動廉潔選舉文化。

(c) 日期及時間

2011年7月至2012年2月



(d) 地點

灣仔區

(e) 對象

區內所有居民、青少年／學生

(f) 參加人數：

參加者／受惠者：10 000 人

義工：20 人

講者：1 人

(g) 合辦機構

灣仔民政事務處（待定）

(h) 協辦機構

灣仔區撲滅罪行委會、灣仔東分區委員會、灣仔南分區委員會、灣仔西分區委員會、灣仔區校長聯會

4. 預算支出分項說明

<u>項目</u>	<u>估計費用</u>	<u>向灣仔區議會申請的撥款額</u>	<u>批准撥款</u>
	(元)	(元)	(元)
I) 巡迴展覽			
1. 流動展覽車攤位遊戲獎品(\$3 x 900)	2,700	0	0
II) 社區參與計劃			
2. 海報式展覽材料(宣傳廉潔選舉訊息) (\$50 x 70)	3,500	0	0
3. 單張連問答遊戲表格(宣傳廉潔選舉 訊息)(\$1 x 9 500)	9,500	9,500 (備註一)	9,500
4. 問答遊戲獎品(\$4 x 700)	2,800	0	0
5. 10 個攤位遊戲獎品(\$4 x 3 000)	12,000	5,000	5,000
6. 製作遊戲攤位(\$2,500 x 1)	2,500	0	0
7. 參與機構紀念狀(\$10 x 10)	100	0	0
III) 「智多多」校內填色比賽			

項 目	估計 費用 (元)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (元)	批准 撥款 (元)
8. 填色工作紙(\$1 x 1 500)	1,500	1,500	1,500
9. 禮物(幼稚園學生) (\$20 x 200)	4,000	4,000	4,000
10. 獎狀(\$10 x 200)	2,000	0	0
總額：	40,600	20,000 (備註二)	20,000
	=====	=====	=====

備註(一)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》，活動的宣傳開支最多佔總開支的 15%(即 6,090 元)，如活動是為宣傳某個訊息而舉辦，則可申請豁免。是項活動所申請的宣傳開支合共 9,500 元，超過上限 3,410 元。申請團體表示，活動的目的是宣傳廉潔選舉訊息。請委員考慮是否給予申請團體豁免。

備註(二)：此活動將使用社區建設委員會的區議會預留撥款進行。

[註：在 2011 年 5 月 3 日舉行的第二十一次撥款及常務委員會上，委員會同意下列安排 — 為配合第四屆區議會一般選舉的舉行，本屆區議會及轄下的委員會和工作小組所舉辦或合辦的活動及計劃均需於灣仔區議會暫停運作期間停止(正式日期尚待公佈，暫定 9 月份開始)。因此，在此段期間舉行的活動，其宣傳品只可印有「灣仔區議會贊助」的字句，而不可以顯示「與區議會/委員會/工作小組主辦或合辦」的字句。]

## 5. 收 入

來 源	款 額
內部資源(廉政公署撥款)	\$20,600
預算收入總額：	\$20,600
	=====

## 6. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

## 7. 付款方法

撥款應支付給「Allocation warrant」。

## 8. 其他資料

### (a) 內容：(1) 探訪／講座

- 應邀出席由選舉管理委員會及有關部門為候選人及有關人士舉辦的簡介會，向各有意參選人士詳盡解釋《選舉（舞弊及非法行為）條例》及提醒他們在參與選舉活動時須注意的事項，以免誤墮法網。
- 因應個別政黨及地區團體的要求，安排探訪或講座。

### (2) 巡迴展覽

- 在區內大型商場舉辦展覽，廣泛宣傳維護廉潔選舉的信息。
- 安排廉署流動展覽車穿梭區內人流暢旺的地點，提醒市民不論是候選人、助選成員或選民，均須守法循規，維護廉潔選舉。

### (3) 社區參與計劃

- 鼓勵地區團體或中學於其舉辦的活動中加入廉潔選舉信息，例如以海報展覽、派發宣傳單張、攤位或問答遊戲等形式進行。廉署會提供技術支援（例如借出攤位遊戲、提供宣傳單張及紀念品等），務求盡量利用地區組織或學校的網絡，更有效地宣揚廉潔選舉的信息。

### (4) 地區特稿

- 在地區報章刊登特稿，廣泛宣傳廉潔選舉的信息。

### (5) 「智多多」電子書閱讀計劃

- 鼓勵初小學生與家長一起在網上閱讀「智多多」故事並撰寫讀後感，讓學生從小培養廉潔選舉及誠實等正確價值觀。

### (6) 「智多多」校內填色比賽

- 在幼稚園內進行填色比賽，由老師主持班內選舉，讓學生選出得獎作品，以生動活潑的方式讓學生明白公平選舉的要性；或
- 由公母或老師陪幼稚園同學生在網上閱讀「智多多」故事，並參與校內填色比賽，由老師選出得獎作品。

- (b) 宣傳和推廣方法：
- (1) 向區內地區團體、中學、小學及幼稚園發出邀請書
  - (2) 透過合辦／協辦機構的網站或刊物宣傳
  - (3) 張貼宣傳海報及派發宣傳單張
- (c) 預計效益／成果：
- (1) 巡迴展覽：舉辦 1 次大型商場展覽及 3 次流動車展覽，接觸 3 000 名居民
  - (2) 社區參與計劃：10 個地區團體及／或中學在其舉辦的活動中加入廉潔選舉信息，接觸 3 000 名居民／學生
  - (3) 「智多多」電子書閱讀計劃：1 000 名小學生及家長參加
  - (4) 「智多多」校內填色比賽：3 000 名幼稚園學生及家長參加
- (d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
探訪／講座	2011 年 7 月至 2012 年 2 月
巡迴展覽	2011 年 7 月至 2012 年 2 月
社區參與計劃	2011 年 7 月至 2012 年 2 月
「智多多」電子書閱讀計劃	2011 年 10 月至 2012 年 2 月
「智多多」校內填色比賽	2011 年 10 月至 2012 年 2 月

## 9. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 20,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道一三〇號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 一九八四  
圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office  
21st floor, Southern Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資料文件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 V

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

修訂前：「情繫家國」重慶貴州社會服務團 2011  
經修訂：「情繫家國」重慶社會服務團 2011

2. 團體名稱

聖雅各福群會延續教育中心

3. 建議活動的資料

(a) 性質

青少年內地交流及考察團

(b) 目的

本會期望參加者透過是項活動計劃，訓練參加者用心觀察受助者的需要，以誠意為受助者提供服務，深切體會「施比受更為有福」，加強參加者對中國及香港社會認識，加強國家歸屬感，繼而發揚關愛精神，感染更多社會人士關注內地社會問題。

(c) 日期及時間

修訂前：2011年6月1日至9月15日

經修訂：2011年6月1日至8月30日

經第三次修訂：2011年6月1日至2012年1月31日

(d) 地點

(1) 團隊建立活動：灣仔聖雅各福群會會址

(2) 社會服務活動：灣仔聖雅各福群會轄下部門(待定)

修訂前：(3) 團前準備工作坊：銅鑼灣青年獅子會會址

經第二次修訂：(3) 團前準備工作坊：灣仔聖雅各福群會會址

修訂前：(4) 啓程禮、國情研習講座、義教／義工訓練活動、閉幕禮：禮頓山社區會堂

經第二次修訂：(4) 國情研習講座、義教／義工訓練活動、閉幕禮：灣仔聖雅各福群會會址

修訂前：(5) 社會服務團：重慶市、貴州正安縣

經修訂：(5) 社會服務團：重慶市

(e) 對象

青少年／學生

(f) 參加人數／觀眾人數：

修訂前：參加者／受惠者：社會服務團、團隊建立活動、國情研習講座、義教／義工訓練活動、社會服務活動、團前準備工作坊：40人

啓程禮及閉幕禮：80人（包括40名參加者及40名觀眾）

經第二次修訂：參加者／受惠者：社會服務團、團隊建立活動、國情研習講座、義教／義工訓練活動、社會服務活動、團前準備工作坊：21人

閉幕禮：36人（包括21名參加者及15名觀眾）

修訂前：義工：團隊建立活動、國情研習講座、義教／義工訓練活動、社會服務活動、團前準備工作坊：每節1人

啓程禮及閉幕禮：2人

經第二次修訂：義工：團隊建立活動、國情研習講座、義教／義工訓練活動、社會服務活動、團前準備工作坊：每節1人

閉幕禮：1人

修訂前：工作人員：3人（受薪）

經第二次修訂：工作人員：2人（受薪）

表演者／講者：3人

嘉賓：8人

修訂前：其他：3人（獅子會派出考察團義工）

經第二次修訂：其他：2人（獅子會派出考察團義工）

(g) 合辦機構

灣仔區議會社區建設委員會屬下國民教育工作小組

(h) 協辦機構  
銅鑼灣獅子會(待定)

4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>		估計 費用 (修訂前)	批准 撥款 (修訂前)	估計 費用 (經第二次 修訂)	批准 撥款 (經第二次 修訂)	估計 費用 (經第三次 修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經第三次 修訂)	批准 撥款 (經第三次 修訂)
		元	元	元	元	元	元	元
內地社會服務團部分								
修訂前：	(a) 參加者及工作人員(3 人)團費 (包括：旅遊保險、機場稅、燃油附加費、食宿、交通往來及景點入場費用)(\$4,500 x 43 人)	193,500	0					
經第二次修訂：	(a) 參加者及工作人員(3 人)團費 (包括：旅遊保險、機場稅、燃油附加費、食宿、交通往來及景點入場費用)(\$4,740 x 23 人)			109,020	0	109,020	0	0
修訂前：	香港配套活動部分 (包括團隊建立活動、國情研習講座、義教/義工訓練活動、社會服務活動、團前準備工作坊、服務團啓程禮及閉幕禮)							
經第二次修訂：	香港配套活動部分 (包括團隊建立活動、國情研習講座、義教/義工訓練活動、社會服務活動、團前準備工作坊及閉幕禮)							
	(b) 團前準備工作坊 租用活動室(連器材) (\$250 x 1 節)	250	250	250	250	250	250	250
	(c) 團隊建立活動 租用活動室(連器材) (\$221 x 4 小時)	884	884	884	884	884	884	884
	(d) 國情研習講座講者費 (邀請具專業資格講者任講師) (\$500 x 1 節)	500	500	500	500	500	500	500
	(e) 講者紀念品(\$65 x 3 份)	195	195	195	195	195	195	195
	(f) 嘉賓紀念品(\$100 x 8 份)	800	800	800	800	800	800	800
	(g) 團隊建立活動義工津貼 (\$45 x 1 位)	45	45	45	45	45	45 (備註一)	45
	(h) 國情研習講座義工津貼 (\$45 x 1 位)	45	45	45	45	45	45 (備註一)	45
	(i) 義教/義工訓練活動 義工津貼(\$45 x 1 位)	45	45	45	45	45	45 (備註一)	45

	項 目	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經第二次 修訂) 元	批准 撥款 (經第二次 修訂) 元	估計 費用 (經第三次 修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經第三次 修訂) 元	批准 撥款 (經第三次 修訂) 元
	(j) 社會服務活動義工津貼 (\$45 x 1 位)	45	45	45	45	45	45 (備註一)	45
	(k) 團前準備工作坊 義工津貼(\$45 x 1 位)	45	45	45	45	45	45 (備註一)	45
修訂前：	(l) 啓程禮及閉幕禮 義工津貼(2 次) (\$45 x 2 位)	180	180					
經第二次修訂：	(l) 閉幕禮 義工津貼(\$45 x 1 位)			45	45	45	45	45
修訂前：	(m) 啓程禮及閉幕禮 茶點費用(2 次) (40 位參加者 +40 位觀眾 +8 位嘉賓)(\$8 x 88 位)	1,408	1,408					
經第二次修訂：	(m) 閉幕禮 茶點費用 (21 位參加者 +15 位觀眾 +4 位 嘉賓)(\$8 x 40 位)			320	320	320	320	320
修訂前：	(n) 義教/義工服務物資 (40 位參加者)(\$25 x 40 份)	1,000	1,000					
經第二次修訂：	(n) 義教/義工服務物資 (21 位參加者)(2 次)(\$25 x 42 份)			1,050	1,050	1,050	1,050	1,050
修訂前：	(o) 活動主題宣傳 T-shirt 及名牌 (40 位參加者 +6 位香港工作人 員/義工 +2 位嘉賓) (\$50 x 48 份)	2,400	2,400					
經第二次修訂：	(o) 活動主題宣傳 T-shirt 及名牌 (21 位參加者 +4 位香港工作人 員/義工) (\$50 x 25 份)			1,250	1,250	1,250	1,250	1,250
修訂前：	(p) 考察團團刊 (40 位參加者 +6 位香港工作 人員/義工 +2 位嘉賓) (\$8 x 48 份)	384	384					
經第二次修訂：	(p) 考察團團刊 (21 位參加者 +4 位香港工作 人員/義工 +2 位嘉賓) (\$8 x 27 份)			216	216	216	216	216



項 目		估計 費用 (修訂前)	批准 撥款 (修訂前)	估計 費用 (經第二次 修訂)	批准 撥款 (經第二次 修訂)	估計 費用 (經第三次 修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經第三次 修訂)	批准 撥款 (經第三次 修訂)
		元	元	元	元	元	元	元
修訂前：	(q) 雜項	1,824	1,824					
經第二次修訂：	(q) 雜項			1,774	1,774	1,774	1,774	1,774
	Ⓞ 兼職行政幹事(1位) (\$41.5 x 100 小時)	4,150	4,150	4,150	4,150	4,150	4,150	4,150
修訂前：	(s) 中央行政費	2,200	2,200	2,200	2,200			
經第三次修訂：	(s) 中央行政費					3,300	3,300	3,300
	活動宣傳部分							
	(t) 海報設計及印刷 (A3 及 A4) (\$1.5 x 1500 張)	2,250	2,250	2,250	2,250	2,250	2,250	2,250
	(u) 邀請信印刷(\$0.5 x 500 張)	250	250	250	250	250	250	250
	(v) 郵寄邀請信費用(\$3 x 500 張)	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500	1,500
修訂前：	(w) 宣傳橫額設計及印刷 (\$150 x 4 條)	600	600					
經第二次修訂：	(w) 宣傳橫額設計及印刷 (\$150 x 1 條)			150	150	150	150	150
修訂前：	(x) 活動特刊設計及印刷 (\$11 x 300 本)	3,300	3,300	3,300	3,300			
經第三次修訂：	(x) 活動特刊設計及印刷 (\$25 x 500 本)					12,500	12,500	12,500
修訂前：	(y) 郵寄活動特刊費用 (\$3 x 200 封)	600	600	600	600			
經第三次修訂：	(y) 郵寄活動特刊費用 (\$5 x 300 封)					1,500	1,500	1,500
經第二次修訂：	(z) 活動額外宣傳費用(報章教育版) (\$2,500 x 3 日)			7,500	7,500	7,500	7,500	7,500
總額：		218,400	24,900	138,429	29,409	149,629	40,609	40,609
		=====	=====	=====	=====	=====	=====	=====

備註(一)：根據《灣仔區議會撥款使用準則》的規定，義工津貼按 1:40 的義工與參加者人數比例計算（如計劃的服務對象為有特別需要的人士，則作個別考慮）。由於團隊建立活動、國情研習講座、義教/義工訓練活動、社會服務活動及團前準備工作坊的參加者人數是 21 人，請委員考慮是否給予申請團體豁免。

## 5. 收入

	來源	款額(元) (修訂前)	款額(元) (經第二次修訂)
修訂前：	參加者費用 (\$2,588x40)	103,520	
經第二次修訂：	參加者費用 (\$2,530x21)		53,130
	贊助和捐贈(銅鑼灣獅子會贊助)(\$9,980x1)	9,980	9,980
修訂前：	其他(公民教育委員會活動資助)(\$2,000x40)	80,000	
經第二次修訂：	其他(公民教育委員會活動資助)(\$2,000x21)		42,000
經第二次修訂：	內部資源		3,910
		<hr/>	<hr/>
	預算收入總額：	193,500	109,020
		=====	=====

## 6. 預支款項

申請團體預計於 2011 年 5 月 11 日開始支付活動的費用，故須預支 12,450 元。

## 7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

## 8. 其他資料

修訂前：(a) 內容：服務團出發前，本會將安排團隊建立活動，讓參加者互相認識及了解服務團內容、要求。本會亦會舉辦國情研習講座、義教/義工訓練活動、團前準備工作坊，增加參加者對中國國情的認知及掌握簡單服務技巧。參加者亦會進行一次香港社會服務活動，藉此實踐已學知識並對香港社會事務更為了解。此外，參加者須自行設計義教/義工活動內容(包括義教/義工活動目的、內容、形式、準備物資等)，以備到達貴州後進行義教/義工活動。

經修訂：(a) 內容：服務團出發前，本會將安排團隊建立活動，讓參加者互相認識及了解服務團內容、要求。本會亦會舉辦國情研習講座、義教/義工訓練活動、團前準備工作坊，增加參加者對中國國情的認知及掌握簡單服務技巧。參加者亦會進行一次香港社會服務活動，藉此實踐已學知識並對香港社會事務更為了解。此外，參加者須自行設計義教/義工活動內容(包括義教/義工活動目的、內容、形式、準備物資等)，以備到達重慶後進行義教/義工活動。

服務團除了進行義教/義工活動外，亦會參觀當地著名革命景點及欣賞當地文化表演，了解中國當代歷史及文化發展概況，擴闊視野及加強國民身份的認同。

服務團完畢後，參加者須撰寫感想文章及反思報告，向社會人士宣傳是次活動。

修訂前：(b) 宣傳和推廣方法：海報、橫額、社交網站、邀請信、電子郵件

經第二次修訂：(b) 宣傳和推廣方法：海報、橫額、社交網站、邀請信、電子郵件、報章

(c) 預計效益／成果：(1) 透過參與服務團，增加參加者對中國國情的認知、掌握簡單服務技巧並加強國民身份的認同。

(2) 透過參加者分享及派發活動刊物，推廣關愛精神，感染更多社會人士關注內地社會問題。

(d) 工作計劃／推行時間表：

	行動	時間表
	籌辦、聯絡有關單位	2011年2月至5月
修訂前：	宣傳活動	2011年5月4日至6月
經修訂：	宣傳活動	2011年6月至7月
經第二次修訂：	宣傳活動	2011年6月至8月
修訂前：	安排面試甄選	2011年6月中(日子待定)
經修訂：	安排面試甄選	2011年7月9日
經第二次修訂：	安排面試甄選	不設指定日子，將安排個別面試日期
修訂前：	團隊建立活動(1節)	2011年7月2日
經修訂：	團隊建立活動(1節)	2011年7月16日
經第二次修訂：	團隊建立活動(1節)	2011年8月6日
修訂前：	啓程禮、國情研習講座(1節)、 義教／義工訓練活動(1節)	2011年7月16日
經修訂：	啓程禮、義教／義工訓練活動(1節)：	2011年7月16日
	國情研習講座(1節)：	2011年8月6日

經第二次修訂：	義教／義工訓練活動：	2011年8月6日
	國情研習講座：	2011年8月13日
修訂前：	社會服務活動(1節)	2011年7月(日子待定)
經第二次修訂：	社會服務活動(1節)	2011年8月13日
修訂前：	團前準備工作坊(1節)	2011年8月6日
經第二次修訂：	團前準備工作坊(1節)	2011年8月13日
修訂前：	重慶貴州社會服務團	2011年8月11至15日
經修訂：	重慶社會服務團	2011年8月23至27日
修訂前：	閉幕禮	2011年8月27日
經修訂：	團後聚會	2011年8月30日
經第二次修訂：	閉幕禮	2011年8月30日

#### 9. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 24,900 元資助這項計劃。

經第二次修訂：請委員考慮支持撥款 29,409 元資助這項計劃。

經第三次修訂：請灣仔民政事務助理專員考慮撥款 40,609 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

# 灣仔區議會

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道一三〇號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 二九八四  
圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office  
21st floor, Southorn Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資料文件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 VI

## 灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
印製區議會 2012 年記事簿
2. 團體名稱  
灣仔區議會社區建設委員會
3. 建議活動的資料
  - (a) 性質  
印製區議會 2012 年記事簿贈送給灣仔區居民，與居民共慶新春。
  - (b) 目的  
推廣灣仔區議會，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。
  - (c) 日期及時間  
2011 年 12 月至 2012 年 1 月
  - (d) 地點  
灣仔區
  - (e) 對象  
區內所有居民
  - (f) 參加人數  
參加者／受惠者：1 000 人

4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
印製區議會 2012 年 記事簿 (\$15.50x1 000 個)	15,500	15,500	15,500
總數：	<u>15,500</u>	<u>15,500</u>	<u>15,500</u>

5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

6. 付款方法

以直接付款方法支付。

7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會 2012 年記事簿予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會 2012 年記事簿予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

<u>行動</u>	<u>時間表</u>
印製記事簿	2011 年 6 月 29 日至 12 月
派發記事簿	2011 年 12 月至 2012 年 1 月

8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 15,500 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道二二〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資料文件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 VII

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

印製區議會 2012 年賀年月曆

2. 團體名稱

灣仔區議會社區建設委員會

3. 建議活動的資料

(a) 性質

印製區議會 2012 年賀年月曆贈送給灣仔區居民，與居民共慶新春。

(b) 目的

推廣灣仔區議會，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(c) 日期及時間

2011 年 12 月至 2012 年 1 月

(d) 地點

灣仔區

(e) 對象

區內所有居民

(f) 參加人數

參加者／受惠者：2 500 人

4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
印製區議會 2012 年 賀年月曆 (\$5.20x2 500 個)	13,000	13,000	13,000
總數：	<u>13,000</u>	<u>13,000</u>	<u>13,000</u>

5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

6. 付款方法

以直接付款方法支付。

7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會 2012 年賀年月曆予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會 2012 年賀年月曆予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

<u>行 動</u>	<u>時 間 表</u>
印製賀年月曆	2011 年 6 月 29 日至 12 月
派發賀年月曆	2011 年 12 月至 2012 年 1 月

8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 13,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月



灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一二〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 VIII

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
印製區議會 2012 年利是封
2. 團體名稱  
灣仔區議會社區建設委員會
3. 建議活動的資料
  - (a) 性質  
印製區議會 2012 年利是封贈送給灣仔區居民，與居民共慶新春。
  - (b) 目的  
推廣灣仔區議會，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。
  - (c) 日期及時間  
2011 年 12 月至 2012 年 1 月
  - (d) 地點  
灣仔區
  - (e) 對象  
區內所有居民

(f) 參加人數

參加者／受惠者：30 000 人

4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
(a) 印製區議會 2012 年 利是封 (\$0.124x300 000 個)	37,200	37,200	37,200
(b) 郵費 (\$3x 約 1 333 份)	4,000	4,000	4,000
總數：	<u>41,200</u>	<u>41,200</u>	<u>41,200</u>

5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

6. 付款方法

以直接付款方法支付。

7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會 2012 年利是封予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會 2012 年利是封予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

<u>行 動</u>	<u>時 間 表</u>
印製賀年利是封	2011 年 6 月 29 日至 12 月
派發賀年利是封	2011 年 12 月至 2012 年 1 月

8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 41,200 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道 130 號

修頓中心 三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 IX

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

印製區議會 2012 年福字揮春

2. 團體名稱

灣仔區議會社區建設委員會

3. 建議活動的資料

(a) 性質

印製區議會 2012 年福字揮春贈送給灣仔區居民，與居民共慶新春。

(b) 目的

推廣灣仔區議會，與居民共慶新春，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(c) 日期及時間

2011 年 12 月至 2012 年 1 月

(d) 地點

灣仔區

(e) 對象

區內所有居民

(f) 參加人數

參加者／受惠者：20 000 人

#### 4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
印製區議會 2012 年 福字揮春 (\$0.515x20 000 個)	10,300	10,300	10,300
總數：	<u>10,300</u>	<u>10,300</u>	<u>10,300</u>

#### 5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

#### 6. 付款方法

以直接付款方法支付。

#### 7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會 2012 年福字揮春予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會 2012 年福字揮春予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

<u>行 動</u>	<u>時 間 表</u>
印製福字揮春	2011 年 6 月 29 日至 12 月
派發福字揮春	2011 年 12 月至 2012 年 1 月

#### 8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 10,300 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道一三〇號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 一九八四  
圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office  
21st floor, Southern Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 X

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
製作區議會 USB 記憶體
2. 團體名稱  
灣仔區議會社區建設委員會
3. 建議活動的資料
  - (a) 性質  
製作及贈送精美 USB 記憶體，推廣灣仔區議會，使居民對其有更深入之認識。
  - (b) 目的  
在區議會舉辦的活動及探訪中，贈送印有灣仔區議會標誌的 USB 記憶體。
  - (c) 日期及時間  
2011 年 9 月 9 日至 2012 年 2 月
  - (d) 地點  
灣仔區
  - (e) 對象  
區內所有居民

(f) 參加人數／觀眾人數：

修訂前： 參加者／受惠者：1 400 人

經修訂： 參加者／受惠者：1 100 人

4. 預算支出分項說明

	<u>項 目</u>	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經修訂) 元	批准 撥款 (經修訂) 元
修訂前：	製作區議會 USB 記憶體 (\$50x1 400)	70,000	70,000			
經修訂：	製作區議會 USB 記憶體 (\$74x1 100)			81,400	81,400	81,400
	總數：	70,000	70,000	81,400	81,400	81,400

5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

6. 付款方法

以直接付款方法支付。

7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會 USB 記憶體予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會 USB 記憶體予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
製作區議會 USB 記憶體	2011 年 9 月 9 日至 2012 年 1 月
贈送區議會 USB 記憶體	2012 年 2 月開始

8. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 70,000 元資助這項計劃。

經修訂：請灣仔民政事務助理專員考慮撥款 81,400 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月



# 灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XI

## 灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

### 1. 計劃名稱

製作區議會文件夾及便條告示貼套裝

### 2. 團體名稱

灣仔區議會社區建設委員會

### 3. 建議活動的資料

#### (a) 性質

製作及贈送精美文件夾及便條告示貼套裝，推廣灣仔區議會，使居民對其有更深入之認識。

#### (b) 目的

在區議會舉辦的活動及探訪中，贈送印有灣仔區議會標誌的文件夾及便條告示貼套裝，向居民推廣灣仔區議會的形象。

#### (c) 日期及時間

2011年9月9日至2012年2月

#### (d) 地點

灣仔區

(e) 對象  
區內所有居民

(f) 參加人數／觀眾人數：

修訂前：參加者／受惠者：19 000 人

經修訂：參加者／受惠者：28 000 人

#### 4. 預算支出分項說明

項目	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經修訂) 元	批准 撥款 (經修訂) 元
修訂前：(a) 製作區議會文件夾 (\$1.90x13 000)	24,700	24,700			
經修訂：(a) 製作區議會文件夾 (\$1.50x20 000)			30,000	30,000	30,000
修訂前：(b) 製作區議會便條告示貼 套裝 (\$7x6 000)	42,000	42,000			
經修訂：(b) 製作區議會便條告示貼 套裝 (\$4.60x8 000)			36,800	36,800	36,800
總數：	66,700	66,700	66,800	66,800	66,800

#### 5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

#### 6. 付款方法

以直接付款方法支付。

#### 7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會文件夾及便條告示貼套裝予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會文件夾及便條告示貼套裝予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
製作文件夾及便條告示貼套裝	2011年9月9日至2012年1月
贈送文件夾及便條告示貼套裝	2012年2月開始

8. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 66,700 元資助這項計劃。

經修訂：請灣仔民政事務助理專員考慮撥款 66,800 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處  
二〇一一年十二月

# 灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一二〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XII

## 灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
製作區議會領帶、絲巾及精美原子筆
2. 團體名稱  
灣仔區議會社區建設委員會
3. 建議活動的資料
  - (a) 性質  
製作及贈送精美領帶、絲巾及精美原子筆，推廣灣仔區議會，使居民對其有更深入之認識。
  - (b) 目的  
在區議會舉辦的活動及探訪中，贈送印有灣仔區議會標誌的領帶、絲巾及精美原子筆，向居民推廣灣仔區議會的形象。
  - (c) 日期及時間  
2011年9月9日至2012年2月
  - (d) 地點  
灣仔區

(e) 對象  
區內所有居民

(f) 參加人數／觀眾人數：  
參加者／受惠者：330 人

#### 4. 預算支出分項說明

	<u>項 目</u>	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經修訂) 元	批准 撥款 (經修訂) 元
修訂前：	(a) 製作領帶及絲巾 (\$85x150)	12,750	12,750			
經修訂：	(a) 製作領帶及絲巾 (\$185x150)			27,750	27,750	27,750
	(b) 製作精美原子筆 (\$100x180)	18,000	18,000	18,000	18,000	18,000
	總數：	<u>30,750</u>	<u>30,750</u>	<u>45,750</u>	<u>45,750</u>	<u>45,750</u>

#### 5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

#### 6. 付款方法

以直接付款方法支付。

#### 7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會領帶、絲巾及精美原子筆予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會領帶、絲巾及精美原子筆予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
製作區議會領帶、絲巾及精美原子筆	2011年9月9日至2012年1月
贈送區議會領帶、絲巾及精美原子筆	2012年2月開始

8. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 30,750 元資助這項計劃。

經修訂：請灣仔民政事務助理專員考慮撥款 45,750 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一二〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XIII

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

製作區議會鎖匙包

2. 團體名稱

灣仔區議會社區建設委員會

3. 建議活動的資料

(a) 性質

製作及贈送精美鎖匙包，推廣灣仔區議會，使居民對其有更深入之認識。

(b) 目的

在區議會舉辦的活動及探訪中，贈送印有灣仔區議會標誌的精美鎖匙包，向居民推廣灣仔區議會的形象。

(c) 日期及時間

2011年9月9日至2012年2月

(d) 地點

灣仔區

(e) 對象

區內所有居民

- (f) 參加人數／觀眾人數：  
參加者／受惠者：1 000 人

4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用 元</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額 元</u>	<u>批准 撥款 元</u>
製作區議會鎖匙包 (\$40x1 000)	40,000	40,000	40,000
總數：	40,000	40,000	40,000

5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

6. 付款方法

以直接付款方法支付。

7. 其他資料

(a) 內容：贈送區議會鎖匙包予灣仔區居民

(b) 宣傳和推廣方法：贈送區議會鎖匙包予灣仔區居民

(c) 預計效益／成果：贈送精美紀念品推廣灣仔區議會，幫助區議會與地區組織及居民建立良好關係。

(d) 工作計劃／推行時間表：

<u>行動</u>	<u>時間表</u>
製作區議會鎖匙包	2011年9月9日至2012年1月
贈送區議會鎖匙包	2012年2月開始

8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 40,000 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處  
二〇一一年十二月



灣仔區議會

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道 130 號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 一九八四  
圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office  
21st floor, Southorn Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資料文件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XIV

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
消防安全青年團計劃
2. 團體名稱  
灣仔區防火委員會
3. 建議活動的資料
  - (a) 性質  
以團隊訓練及體驗學習的形式推廣消防安全
  - (b) 目的  
請參閱附件(一)
  - (c) 日期及時間  
2011 年 7 月至 2012 年 2 月
  - (d) 地點  
消防訓練學校/由消防處安排的地點及禮頓山社區會堂
  - (e) 對象  
區所有居民、青少年／學生

(f) 預計參加人數

參加者／受惠者：80 人

(g) 合辦機構

灣仔民政事務處、消防處

4. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經修訂) 元	批准 撥款 (經修訂) 元
1. 消防安全青年團訓練課程費用					
1.1 基礎班(\$2,221.25 x 40 人)	88,850	88,850	88,850	88,850	88,850
1.2 進階班(\$400 x 40 人)	16,000	16,000	16,000	16,000	16,000
修訂前： 2. 郵費(\$2.2 x 1400)	3,080	3,080			
經修訂： 2. 郵費(\$2.2 x 400)			880	880	880
修訂前： 3. 租用旅遊車(\$600 x 8)	4,800	4,800			
經修訂： 3. 租用旅遊車(\$700 x 10)			7,000	7,000	7,000
4. 結業證書及提名機構紀念狀 (\$20 x 100)	2,000	2,000	2,000	2,000 (備註一)	2,000
5. 雜項	1,400	1,400	1,400	1,400	1,400
總額：	116,130	116,130	116,130	116,130	116,130
	=====	=====	=====	=====	=====

備註(一) 根據《灣仔區議會撥款使用準則》，每份申請的紀念品最高津貼額為1,000元，而此活動的紀念品總支出為2,000元。申請團體補充，由於青年團參加者約80人，而每名完成課程的學員將獲發結業證書一張，連同約20個提名機構，一共需要訂制100份結業證書及紀念狀，請委員考慮是否給予豁免。

5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

6. 付款方法

直接付款方式支付。

## 7. 其他資料

(a) 內容：請參閱附件(一)

(b) 宣傳和推廣方法：致函區內大廈業主立案法團、互助委員會、業主委員會、物業管理公司、青少年中心及學校等，邀請他們提名合適青年參加。

(c) 預計效益／成果：

- (1) 基礎班將邀請區內大廈業主立案法團、互助委員會、業主委員會、物業管理公司、青少年中心及學校等提名合適的人士參加，從中挑選約 40 名青年接受訓練。
- (2) 進階班將邀請已完成去年度消防安全青年團課程人士參加，預計有 40 人參加。

修訂前：(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
致函區內團體邀請提名青年團學員	2011 年 7 月 至 9 月
學員接受訓練課程	2011 年 10 月 至 11 月
防火活動閉幕禮	2012 年 2 月 11 日

經修訂：(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
致函區內團體邀請提名青年團學員	2011 年 7 月 至 9 月
學員接受訓練課程	2011 年 10 月 至 11 月
消防安全青年團交流會 (舉行地點：元朗八鄉消防訓練學校) (贊助及協辦單位：灣仔區消防安全大使名譽會長會)	2011 年 12 月 10 日 晚上 6 時至 10 時
防火活動閉幕禮	2012 年 2 月 11 日

(e) 灣仔區防火委員會於本財政年度獲灣仔區議會預留批款共 200,000 元舉辦推廣防火訊息的活動。申請團體於是次會議共提交兩份申請，申請款額合共為 199,930 元，詳情如下：

活動名稱	活動日期	申請款額(元)
消防安全青年團計劃	2011年7月至 2012年2月	116,130
學校防火活動及防火活動閉 幕禮	2011年9月至 2012年2月	83,800

#### 8. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 116,130 元資助這項計劃。

經修訂：請灣仔民政事務專員考慮撥款 **116,130** 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

**灣仔區議會**

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道一二〇號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 一九八四  
圖文傳真：二八三四 九六六七



**WAN CHAI DISTRICT COUNCIL**

Wan Chai District Office  
21st floor, Southorn Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XV

**灣仔區議會**  
**社區參與計劃撥款申請**

1. **計劃名稱**  
學校防火活動及防火活動閉幕禮
2. **團體名稱**  
灣仔區防火委員會
3. **建議活動的資料**
  - (a) **性質**  
舉辦以消防安全為題的比賽，藉以推廣消防安全
  - (b) **目的**  
於區內中學、小學及幼稚園舉辦不同類型以消防安全為題的比賽，向學生推廣及宣傳防火安全的訊息。
  - (c) **日期及時間**  
2011年9月至2012年2月
  - (d) **地點**  
灣仔區內學校及禮頓山社區會堂

- (e) 對象  
青少年／學生
- (f) 參加人數／觀眾人數：  
參加者／受惠者：650 人  
嘉賓：25 人
- (g) 合辦機構  
灣仔民政事務處、消防處

#### 4. 預算支出分項說明

項 目		估計 費用 元 (修訂前)	批准 撥款 元 (修訂前)	估計 費用 元 (經修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 元 (經修訂)	批准 撥款 元 (經修訂)
<b>共同支出項目</b>						
	(1) 宣傳海報 (\$6x200)	1,200	1,200	1,200	1,200	1,200
	(2) 郵費 (\$2.2x1 000)	2,200	2,200	2,200	2,200	2,200
	(3) 參加學校及評判紀念品 (\$25x40)	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
修訂前：	(4) 印製防火通訊(註 1) (\$2.3x10 000)	23,000	23,000			
經修訂：	(4) 印製防火通訊(註 1) (\$4.5x4 000)			18,000	18,000	18,000
	(5) 雜項	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
	小計：	28,400	28,400	23,400	23,400	23,400
<b>(I) 消防安全舊曲新詞創作 比賽</b>						
	(6) 獎品 — 書券 (冠、亞、季軍及優異獎 5名)(註 2) (\$50x25)	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250
	小計：	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250
<b>(II) 消防安全四格漫畫創作 比賽</b>						
	(7) 高小組獎品 — 書券(冠、 亞、季軍及優異獎 5名)(註 2) (\$50x25)	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250

項目	估計費用元 (修訂前)	批准撥款元 (修訂前)	估計費用元 (經修訂)	向灣仔區議會申請的撥款額元 (經修訂)	批准撥款元 (經修訂)
(8) 初小組獎品 — 書券(冠、亞、季軍及優異獎5名)(註2)(\$50x25)	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250
小計：	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
<b>(III) 消防安全親子填色比賽</b>					
(9) 設計填色圖畫及報名表格(\$2x1 500)	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000
(10) 獎品 — 書券(冠、亞、季軍及優異獎5名)(註2)(\$50x25)	1,250	1,250	1,250	1,250	1,250
小計：	4,250	4,250	4,250	4,250	4,250
<b>(IV) 防火活動閉幕禮</b>					
(11) 郵票(\$3x1 000)	3,000	3,000	3,000	3,000	3,000
修訂前：(12) 茶點(\$28x200)	5,600	5,600			
經修訂：(12) 茶點(\$28x250)			7,000	7,000	7,000
(13) 租用音響(\$5,000x1)	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
(14) 主禮嘉賓紀念品(\$40x25)	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000
(15) 專業攝影師(連影樓燈)(\$3,500x1)	3,500	3,500	3,500	3,500	3,500
(16) 司儀(專業)(\$5,000x1)	5,000	5,000	5,000	5,000	5,000
(17) 相片沖晒(\$2x300)	600	600	600	600	600
修訂前：(18) 請柬(\$4x300)	1,200	1,200			
經修訂：(18) 請柬(\$4x350)			1,400	1,400	1,400
(19) 舞台背幕(\$4,200x1)	4,200	4,200	4,200	4,200	4,200
(20) 拍照用背幕展板(連展板燈)(\$2,700x1)	2,700	2,700	2,700	2,700	2,700
修訂前：(21) 租用展板及製作得獎作品展板(連展板燈)(\$850x4)	3,400	3,400			
經修訂：(21) 租用展板及製作得獎作品展板(連展板燈)(\$1,000x4)			4,000	4,000	4,000
(22) 典禮用品(嘉賓題名冊、名牌、襟花、典禮紅檯布等)	1,800	1,800	1,800	1,800	1,800
(23) 場地佈置	4,500	4,500	4,500	4,500	4,500

項 目		估計 費用 元	批准 撥款 元	估計 費用 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 元	批准 撥款 元
		(修訂前)	(修訂前)	(經修訂)	(經修訂)	(經修訂)
修訂前：	(24) 歌曲版權費用	4,500	4,500			
經修訂：	(24) 歌曲版權費用			7,300	7,300	7,300
	(25) 雜項	1,400	1,400	1,400	1,400	1,400
	小計：	47,400	47,400	52,400	52,400	52,400
	總數：	83,800	83,800	83,800	83,800	83,800

註(1)： 防火通訊內容包括防火訊息、消防安全舊曲新詞創作比賽、消防安全四格漫畫創作比賽、消防安全親子填色比賽得獎作品及活動圖片，並派發給區內居民、團體及學校。

註(2)： 冠軍（\$500）、亞軍（\$300）、季軍（\$200）、優異獎（\$50）

#### 5. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

#### 6. 付款方法

以直接付款方法支付。

#### 7. 其他資料

(a) 內容： 中 學：(I) 消防安全舊曲新詞創作比賽

- 邀請區內中學生以防火安全訊息為主題，為舊曲填上新詞，藉以宣傳消防安全的訊息。

小 學：(II) 消防安全四格漫畫創作比賽

- 邀請區內小學生設計以防火安全訊息為主題的四格漫畫，藉以宣傳消防安全的訊息。

幼稚園：(III) 消防安全親子填色比賽

- 邀請區內幼稚園學生參加以防火為題的圖畫填色比賽，藉著家長引導學生在填色的過程，向學生灌輸有關防火安全的訊息。

頒獎儀式將於 2012 年 2 月舉行的防火活動閉幕禮進行，得獎作品將於防火活動閉幕禮當日展出。



(b) 宣傳和推廣方法：以宣傳海報郵寄到區內各中學、小學、幼稚園宣傳有關比賽。

(c) 預計效益／成果：將邀請區內 15 間中學、23 間小學及 32 間幼稚園學生參加，預計總共約有 650 名參加者。

(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表
發信予各中學、小學及幼稚園 宣傳有關比賽，及接受報名	2011 年 9 月至 11 月
評審比賽作品	2011 年 11 月至 2012 年 1 月
防火活動閉幕禮	2012 年 2 月 11 日
學校防火活動頒獎禮暨消防安全 青年團結業禮	2012 年 2 月 11 日

修訂前：  
經修訂：

(e) 灣仔區防火委員會於本財政年度獲灣仔區議會預留批款共 200,000 元舉辦推廣防火訊息的活動。申請團體於是次會議共提交兩份申請，申請款額合共為 199,930 元，詳情如下：

活動名稱	活動日期	申請款額(元)
消防安全青年團計劃	2011年7月至2012年2月	116,130
學校防火活動及防火活動 閉幕禮	2011年9月至2012年2月	83,800

#### 8. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 83,800 元資助這項計劃。

經修訂：請灣仔民政事務助理專員考慮撥款 83,800 元資助這項計劃，並批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處  
二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處  
香港軒尼詩道一三〇號  
修頓中心二十一樓  
電話：二八三五 一九八四  
圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office  
21st floor, Southorn Centre  
130 Hennessy Road, Hong Kong  
Tel. No. 2835 1984  
Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XVI

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
鼓動心弦—傷健共融義工訓練及服務計劃(上)
2. 團體名稱  
香港佛教聯合會青少年中心
3. 建議活動的資料
  - (a) 性質  
工作坊 + 技能訓練
  - (b) 目的
    - (1) 提供機會，讓青少年義工與殘疾人士，一同學習一項技能---團體鼓，一方面可提升參加者的技能與信心，另一方面，亦可教育年青人，即使殘疾人士，同樣可發揮大家不同特質和才能，共同關懷社會有需要人士，肯定生命的價值及能力
    - (2) 建立參加者的團隊合作精神，提升接納，互諒互讓，互相尊重的精神
    - (3) 培養參加者藝術的涵養
  - (c) 日期及時間  
2011年10月-2012年2月

(d) 地點

本中心、區內學校、復康機構

(e) 對象

青少年／學生、殘疾人士、有特別需要人士：智障人士

(f) 預計參加人數

參加者/受惠者：40 人(25 名青少年、15 名殘疾人士)

義工：2 人

工作人員：6 人(受薪)

導師：1 人

4. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u>	<u>批准 撥款</u>
	元	元	元
I) 訓練篇：			
(a) 影印(筆記、海報、單張.....) (彩印)(\$1.5 x 100) (黑白)(\$0.3 x 500)	300	300	300
(b) 導師(團體鼓)(\$150 x 12 節)	1,800	1,800	1,800
(c) 套鼓(鼓+座+槌)(\$250 x 30)	7,500	7,500	7,500
(d) 工作坊飲品(\$3 x 40 人 x 2 次)	240	240	240
(e) 雜項	160	160	160
總額：	<u>10,000</u> =====	<u>10,000</u> =====	<u>10,000</u> =====

5. 預支款項

申請團體預計於 2011 年 9 月 15 日開始預支活動的費用，故須預支撥款 5,000 元。

## 6. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「THE HONG KONG BUDDHIST ASSOCIATION CHILDREN AND YOUTH CENTRE」。

## 7. 其他資料

(a) 內容：計劃分為三部份，於(上篇)，將推行 I 訓練篇部份 I)：訓練篇：透過義工基礎及團體鼓訓練，讓參加者學習鼓藝，以及義工服務的概念；而 II)及 III)將計劃下年度推行，內容包括--II)：服務篇：透過於訓練篇的學習與實習，提供實踐機會給參加者，同時，回饋社會更多有需要的人/各社區人士推廣傷健共融及藝術文件的訊息；III) 提供機會，讓義工能夠重聚，重溫服務相片之餘，亦互相分享對活動的經驗及感受，促進交流，同時，安排於公開場合，頒發活動嘉許證書，確定參加者的貢獻。

(b) 宣傳和推廣方法：與區內學校及復康機構聯絡及宣傳

(c) 預計效益/成果：

- 參與青年人的出席率及參與率達 80% (20)
- 受助對象的人數達 80% (20)
- 參加者能積極投入活動，並反映透過活動能提高團隊合作精神，提升接納，互諒互讓，互相尊重的精神(參加者於服務後問卷意見表“活動能提高團隊合作精神，提升接納，互諒互讓，互相尊重的精神”一項反映，80%或以上會選擇 3 分或以上分數，5 分最高) (20)
- 完成訓練活動，每名義工能參與不少於一次的巡迴表演給服務受眾 (20)
- 完成活動計劃，參加者反映透過活動能培養參加者藝術的涵養(參加者於服務後問卷意見表“活動能培養參加者藝術的涵養”一項反映，80%或以上會選擇 3 分或以上分數，5 分最高) (20)

(d) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
聯絡、宣傳、招募	9月-10月
訓練工作坊共 12 節(團體鼓技能訓練+傷健好朋友配對+義工基礎訓練.....)	2011年10月21日-2012年2月

- (e) 這是申請團體於本財政年度的第二份申請，申請款額為10,000元。申請團體在是次會議共提交了兩份申請，詳情如下：

活動名稱	活動日期	申請款額(元)
你我無界限 - 傷健共融 好朋友計劃	2011年11月至12月	8,230
鼓動心弘 - 傷健共融義工 訓練及服務計劃(上)	2011年10月至 2012年2月	10,000

8. 徵詢意見

請委員考慮支持撥款 10,000 資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心三十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 一九六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇一二年一月三日  
資 料 文 件

灣仔區議會  
文件第 2/2012 號  
附件三之附錄 XVII

灣仔區議會  
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱  
賢毅喜慶行運遊
2. 團體名稱  
灣仔賢毅社
3. 建議活動的資料
  - (a) 性質  
郊外旅遊同樂

(b) 目的  
在假日往郊外走走，藉此保持身體健康及樂聚天倫。

(c) 日期及時間

修訂前： 2011年12月25日 上午9時至下午5時

經修訂： 2012年2月19日 上午9時至下午5時

(d) 地點  
新界（待定）

(e) 對象

區內所有居民、長者

(f) 參加人數／觀眾人數：240 人

參加者／受惠者：225 人

義工：5 人

工作人員：8 人（非受薪）

嘉賓：2 人

4. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 元 (修訂前)	批准 撥款 元 (修訂前)	估計 費用 元 (經修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 元 (經修訂)	批准 撥款 元 (經修訂)
修訂前： (a) 包圍(4 車 x58 位) (每車 2 位免費) (\$105x232 位)	24,360	10,000			
經修訂： (a) 包圍(4 車 x58 位) (每車 2 位免費) (\$115x232 位)			26,680	10,000	10,000
修訂前： (b) 郵票 (\$1.4x320 個)	448	-			
經修訂： (b) 郵票 (\$1.4x280 個)			392	-	-
修訂前： (c) 單張 (\$0.5x340 份)	170	-			
經修訂： (c) 單張 (\$0.5x280 份)			140	-	-
修訂前： (d) 海報 (\$2x80 張)	160	-			
經修訂： (d) 海報 (\$2x50 張)			100	-	-
修訂前： (e) 長者禮物 (\$10x100 份)	1,000	-			
經修訂： (e) 長者禮物 (\$10x80 份)			800	-	-

項 目	估計 費用 元 (修訂前)	批准 撥款 元 (修訂前)	估計 費用 元 (經修訂)	向灣仔區議會 申請的撥款額 元 (經修訂)	批准 撥款 元 (經修訂)
修訂前： (f) 遊戲獎品 (\$10x60 份)	600	-			
經修訂： (f) 遊戲獎品 (\$8x50 份)			400	-	-
修訂前： (g) 攝影	250	-			
經修訂： (g) 攝影			150	-	-
修訂前： (h) 雜項	120	-			
經修訂： (h) 雜項			25	-	-
總數：	<u>27,108</u>	<u>10,000</u>	<u>28,687</u>	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>

## 5. 收 入

來 源	款 額(元) (修訂前)	款 額(元) (經修訂)
修訂前： 參加者費用 (\$76x225)	17,100	
經修訂： 參加者費用 (\$83x225)		18,675
修訂前： 內部資源 (本會承擔不敷之數)	8	
經修訂： 內部資源 (本會承擔不敷之數)		12
預算收入總額：	<u>17,108</u>	<u>18,687</u>

## 6. 預支款項

申請團體不須預支撥款。

## 7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「WAN CHAI YIN NGAI SOCIETY」。

## 8. 其他資料

(a) 內容：郊遊及參觀廟宇，享用健康素食。

(b) 宣傳和推廣方法：宣傳單張郵寄會員及海報張貼區內大廈。

(c) 預計效益／成果：(1) 與區內坊眾聯誼，促進社區和諧。

(2) 與會員共聚，分享大自然，共享天倫之樂。



(d) 工作計劃／推行時間表：

行動	時間表(修訂前)	時間表(經修訂)
揀選旅行社，策劃行程	2011年11月頭	2011年12月頭
設計印製海報及單張	2011年11月中	2012年1月
張貼海報、郵寄單張、在區內宣傳	2011年12月	2011年1月中

(e) 這是申請團體於本財政年度的第三份申請，申請款額為 10,000 元。本財政年度獲批活動，詳情如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)
賢毅敬雙親茶敘	2011年6月12日	10,000

申請團體在是次會議共提交了兩份申請，詳情如下：

活動名稱	活動日期	申請款額(元)
賢毅秋郊歡樂遊	2011年11月27日	10,000
賢毅喜慶行運遊	2011年12月25日	10,000

9. 徵詢意見

修訂前：請委員考慮支持撥款 10,000 元資助這項計劃。

經修訂：請民政事務助理專員考慮支持撥款 10,000 元資助這項計劃，並通過是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇一一年十二月

## 康樂及文化事務署獲灣仔區議會撥款的地區工程及設施改善項目

工程進度報告  
(2.12.2011)



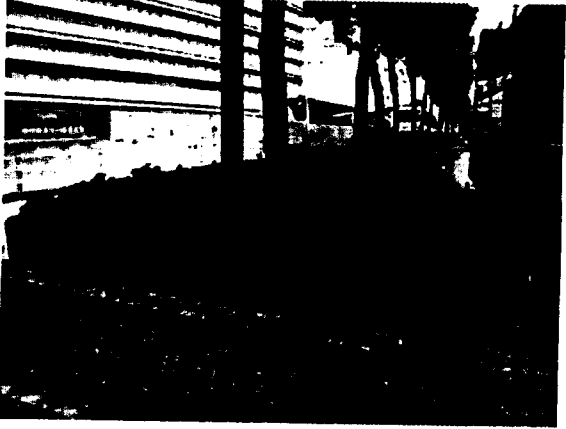

負責部門：康樂及文化事務署

項目	工程項目	工程獲批款項 / 工程效益	進度報告
WC- DMW 095	在灣仔區內公園和路邊小園地進行重點綠化  擺放植物及時花地點包括： (1) 博覽道東； (2) 軒尼詩道/莊士敦道休憩處； (3) 皇后大道東/摩理臣山道小園地；及 (4) 隧道入口處休憩花園。	合共 \$1,000,000 (11/12 年撥款)  ● 透過加強擺放植物及時花以綠化社區。	綠化工程由康文署負責，第二輪綠化工作已於11底完成。 (請參閱附頁一)
WC- DMW 096	司徒拔道兒童遊樂場改善工程  ● 於轉角處和部份較隱蔽的地點加設廣角鏡； ● 拆除現時入口處的高牆，改為安裝不銹鋼的扶手； ● 在兒童遊樂設施的圍牆上加開窗口； ● 改善場地燈光的亮度；及 ● 更換公園內殘舊的椅子。	合共 \$200,000 (11/12 年撥款)  ● 由於有使用者反映場地設施有部份位置較為隱蔽，容易讓罪案發生，故改善工程完成後，場地設施範圍內的能見度將提高，令使用人士能夠安心享用場地設施。	工程由建築署負責，預計於12月底完成

項目	工程項目	工程獲批款項 / 工程效益	進度報告
WC- DMW 097	摩理臣山游泳池女更衣室加裝吹髮機  ● 於女更衣室內加裝吹髮機	合共 \$15,000 (11/12 年撥款)  ● 改善現時摩理臣山游泳池女更衣室吹髮設施	工程由建築署負責，已於7月底完成。 (請參閱附頁二)
WC- DMW 101	摩理臣山游泳池室內主池暖氣系統改善工程  ● 更換室內主池四個暖風房的自動開制	合共 \$140,000 (11/12 年撥款)  ● 更換室內主池暖風房的自動開制，以改善空氣流通及室溫	工程由機電工程署負責，已於10月底完成。 (請參閱附頁二)
WC- DMW 102	摩理臣山游泳池室內主池加裝游泳計時器工程  ● 於室內主池安裝2個計時器顯示屏	合共 \$65,000 (11/12 年撥款)  ● 加裝游泳計時器，方便習泳人士	工程由機電工程署負責，預計於12月底完成
WC- DMW 103	灣仔區戶外場地設施照明系統能源節約改善工程  ● 改善42個灣仔區內部份運動場、網球中心、公園及遊樂公園的照明系統	合共 \$700,000 (11/12 年撥款)  ● 響應政府環保政策，節省能源  ● 節省場地的電力使用量	工程由機電工程署負責，已於11月底完成。 (請參閱附頁三)

康樂及文化事務署獲灣仔區議會撥款的地區工程及設施改善項目

工程進度報告 (2.12.2011)

項目	工程項目 / 獲批款項	綠化前	綠化後
<p>WC-DMW095</p>	<p>在灣仔區內公園和路邊小園地進行重點綠化及更換時花，獲批款項為 100 萬元</p>	<p>博覽道東</p>  <p>軒尼詩道/莊士敦道休憩處</p> 	<p>博覽道東</p>  <p>軒尼詩道/莊士敦道休憩處</p> 

綠化前

綠化後

皇后大道東/摩理臣山道小園地



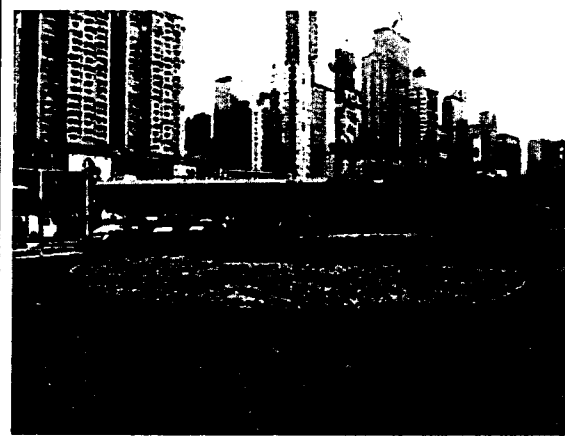
皇后大道東/摩理臣山道小園地



隧道入口處休憩花園

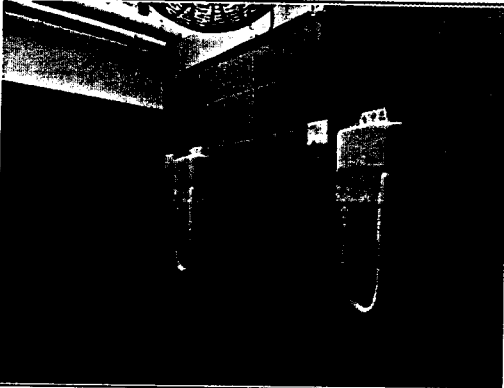
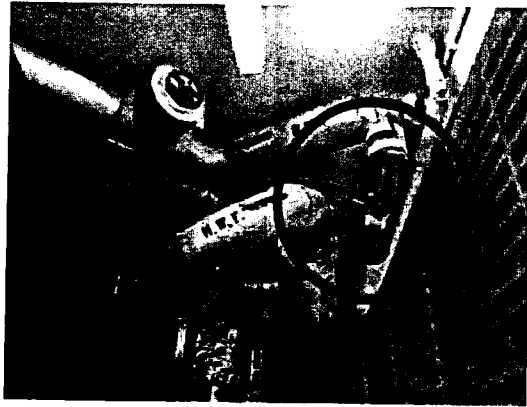


隧道入口處休憩花園




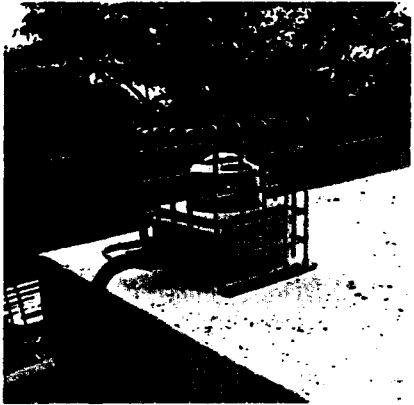
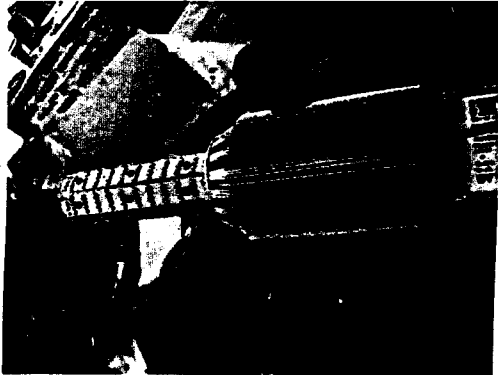
康樂及文化事務署獲灣仔區議會撥款的地區工程及設施改善項目

工程進度報告(2.12.2011)

項目	工程項目 / 獲批款項	安裝後
WC-DMW097	摩理臣山游泳池女更衣室加裝吹髮機， 工程獲批款項為 \$15,000	
WC-DMW101	更換摩理臣山游泳池室內主池暖風房的 自動開制，工程獲批款項為 \$140,000	

康樂及文化事務署獲灣仔區議會撥款的地區工程及設施改善項目

工程進度報告(2.12.2011)

項目	工程項目 / 獲批款項	安裝後	
<p>WC-DMW103</p>	<p>灣仔區戶外場地設施照明系統能源節約改善工程，包括裝置日出日落智能時間掣及感光自動開關器及安裝節能燈，工程獲批款項為 \$700,000</p>	<p>日出日落智能時間掣</p> 	<p>感光自動開關器</p> 
		<p>節能燈</p> 	

地區工程及設施管理委員會  
灣仔民政事務處工程進度報告(截至 2011 年 12 月 13 日)

工程編號	工程項目	工程負責人	工程撥款(\$M)	工程進度
WC-DMW 058	改建灣仔新街市地庫為灣仔活動中心	顧問公司	11.54	● 工程已於 2011 年 8 月完成。活動中心於 8 月 15 日起開放予公眾使用。
WC-DMW 090	灣仔區清理排水渠計劃(2010-2011)	民政事務總署工程組	0.083	● 工程已於 2011 年 8 月完成。
WC-DMW 092	在告士打道一段行車天橋底(海威大廈對出)加建阻礙物	民政事務總署工程組	0.46	● 工程已於 2011 年 8 月完成。
WC-DMW 104	在金督馳馬徑安裝避雨亭及座椅	民政事務總署工程組	0.4	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 地區工程及設施管理委員會於 2011 年 7 月 28 日的會議上通過撥款 \$400,000 於兩個位置 F 及 H 興建避雨亭，而原擬在位置 D 設置長椅的工程則決定擱置。</li> <li>● 民政事務總署工程組已繪製避雨亭的設計圖，並因應各相關部門的意見及要求作出修訂。</li> <li>● 應土木工程拓展署的最新要求，工程組須於擬興建避雨亭的位置先進行土壤檢視，待該署確認檢視結果後，工程組方可開展招標程序，聘請承建商進行工程。</li> <li>● 工程組會先安排於位置 H 進行上述檢視工作，並爭取在 2011 年 12 月內完成。</li> </ul>



工程編號	工程項目	工程負責人	工程撥款(\$M)	工程進度
WC-DMW 105	灣仔區清理排水渠計劃 (2011-2012)	民政事務總署工程組	0.065	● 工程已於 2011 年 9 月開始進行，為期 12 個月。預計於 2012 年 8 月完成。
WC-DMW 106	在大坑皇仁書院旁的明渠覆蓋面上設置展板	民政事務總署工程組	0.5	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 地區工程及設施管理委員會於 2011 年 7 月 28 日的會議上通過撥款申請。</li> <li>● 灣仔民政事務處已與香港文化博物館及華人廟宇委員會等機構接觸，索取相關資料及相片。待整理後便可為展板內容準備擬稿及進行排版工作。</li> <li>● 灣仔民政事務處現繼續與渠務署保持聯絡，並會配合該署的明渠覆蓋工程的進度，適時開展設置展板工程。</li> </ul>
WC-DMW 107	大坑街景美化計劃	(待定)	(待定)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 地區工程及設施管理委員會於 2011 年 7 月 28 日的會議上初步通過工程建議。</li> <li>● 灣仔民政事務處已徵詢路政署的意見，該署原則上不反對有關工程建議。</li> <li>● 民政事務總署工程組已要求顧問公司就工程初步估算費用。灣仔民政事務處將於稍後提交相關資料予委員會討論。</li> </ul>